

beurer

SL 40



DE	Anti-Schnarchgurt Gebrauchsanweisung	2
EN	Anti snore belt Instructions for use	20
FR	Ceinture anti-ronflements Mode d'emploi	38
ES	Cinturón antirronquidos Instrucciones de uso	56
IT	Cintura antirussamento Istruzioni per l'uso	74
TR	Horlama önleyici bant Kullanım kılavuzu	92
RU	Повязка от храпа Инструкция по применению	110
PL	Pas zapobiegający chrapaniu Instrukcja obsługi	129





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

Inhalt

1. Zum Kennenlernen	3
2. Lieferumfang.....	4
3. Zeichenerklärung.....	4
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
5. Warn- und Sicherheitshinweise.....	6
6. Gerätebeschreibung	10
7. Inbetriebnahme	11
8. Anwendung	12
9. Reinigung und Pflege	15
10. Zubehör- und Ersatzteile	15
11. Was tun bei Problemen?	16
12. Entsorgung	16
13. Technische Angaben	17
14. Garantie/ Service.....	18

1. Zum Kennenlernen

Warum ist ein erholsamer Schlaf so wichtig?

Eine erholsame Nacht mit ausreichend Schlaf ist für unser körperliches und psychisches Wohlbefinden von enormer Bedeutung; denn im Schlaf verarbeiten wir unter anderem neu gewonnene Erfahrungen und stärken unsere geistige und körperliche Fitness. Wenn Sie jedoch im Schlaf schnarchen, ist Ihre Schlafqualität stark beeinträchtigt.

Der beurer Anti-Schnarchgurt SL 40 wurde speziell dafür entwickelt, positionsbedingtes Schnarchen in Rückenlage zu reduzieren und Schlafqualität sowie Wohlbefinden zu steigern.

Wie funktioniert der Anti-Schnarchgurt?

Viele Menschen schnarchen in Rückenlage, denn dabei können Unterkiefer und Zunge zurückfallen und den Rachenraum verengen. Die so verengten Atemwege begünstigen das Flattern des Weichteilgewebes im Rachen, wodurch lautstarke Schnarchgeräusche entstehen können. Der Anti-Schnarchgurt wurde speziell dafür entwickelt, positionsbedingtes Schnarchen in Rückenlage durch Elektrostimulation zu verhindern.

Der Anti-Schnarchgurt wird wie ein normaler Brustgurt getragen. Dabei wird der Anti-Schnarchgurt um Rücken und Brust fixiert.

Der Körper benötigt bis zu drei Wochen, bis er sich an den Anti-Schnarchgurt gewöhnt hat und gut in Seitenlage oder auf dem Bauch schlafen kann.

Auf der Rückseite des Anti-Schnarchgurts befinden sich zwei Elektroden. Im abnehmbaren Bedienteil auf der Brust ist ein Lagesensor verbaut, der Rückenlagen erkennt. Sobald eine Rückenlage erkannt wird, senden die Elektroden am Rücken einen elektrischen Impuls. Der Körper reagiert auf die Impulse und verändert die Liegeposition. Die Impulse wiederholen sich, bis der Nutzer nicht mehr auf dem Rücken schläft.

Um eine Gewöhnung an die elektrischen Impulse auszuschließen, werden die Impulse während der Anwendung variiert.

2. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1x Anti-Schnarchgurt mit Bedieneinheit
- 1x Erweiterungsgurt
- 1x Micro-USB-Kabel
- 1x Gebrauchsanweisung



3. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Gebrauchsanweisung lesen	 Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen
 WARNUNG	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit	 ACHTUNG	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
	Hersteller	 PAP	Verpackung umweltgerecht entsorgen

	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.		Entsorgung gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Effektive Ausgangswerte über 10 mA gemittelt über jedes 5-Sek. Intervall können vom Gerät abgegeben werden		Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

WARNING

Verwenden Sie den Anti-Schnarchgurt ausschließlich am Menschen und platzieren Sie die Elektroden ausschließlich im Bereich des Rückens. Platzieren und verwenden Sie den Anti-Schnarchgurt niemals mit den Elektroden auf der Brust.

Verwenden Sie den Anti-Schnarchgurt niemals an anderen Bereichen des Körpers. Verwenden Sie den Anti-Schnarchgurt nicht an Tieren. Der Anti-Schnarchgurt ist nur für den Gebrauch im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt. Der Anti-Schnarchgurt ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

5. Warn- und Sicherheitshinweise



WARNUNG

- Halten Sie Kinder von Anti-Schnarchgurt und Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt oder gereinigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Sollten Sie im Bereich der Anwendung Schmuck oder Piercings tragen, müssen Sie diese vor dem Gebrauch des Gerätes entfernen, da es sonst zu punktuellen Verbrennungen kommen kann.
- Benutzen Sie den Anti-Schnarchgurt nicht gleichzeitig mit anderen Geräten, die elektrische Impulse an Ihren Körper weitergeben (z.B. TENS-Geräte).
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Halten Sie die abnehmbare Bedieneinheit von Wärmequellen fern und verwenden Sie sie nicht in der Nähe (~1 m) von Kurz- oder Mikrowellengeräten, da diese die Wirkung beeinflussen können.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Bei gesundheitlichen Bedenken irgendwelcher Art konsultieren Sie Ihren Hausarzt!
- In seltenen Fällen können Hautreizungen im Bereich der Elektroden auftreten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie das Gerät nicht an Stellen auf, von denen aus es in Badewanne oder Waschbecken fallen kann.

- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Legen Sie den Anti-Schnarchgurt nie mit blanken Metallelektroden an. Die Benutzung des Anti-Schnarchgurts ohne Elektrodenabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- Fehlen oder lösen sich die Abdeckungen für den Elektrodenanschluss, stecken Sie sie vor der Anwendung des Anti-Schnarchgurts wieder auf.

Das Gerät darf nicht angewendet werden:

- im Bereich des Kopfes: Hier kann es Krampfanfälle auslösen.
- im Bereich des Halses / Halsschlagader: Hier kann es einen Herzstillstand auslösen.
- im Bereich des Rachenraums und Kehlkopfes: Hier kann es Muskelverkrampfungen auslösen, die ein Ersticken herbeiführen können.

Die Elektroden dürfen nicht angewendet werden:

- in der Nähe des Brustkorbes: Hier kann es das Risiko von Herzkammerflimmern erhöhen und einen Herzstillstand herbeiführen.

Vorsicht – Zu Ihrer Sicherheit !

Das Gerät ist nur für die Anwendung bei gesunden Erwachsenen gedacht. In nachfolgenden Fällen, sollten Sie das Gerät auf keinen Fall verwenden.



- Implantierte elektrische Geräte (z.B. Herzschrittmacher)
- Bei Vorhandensein von metallenen Implantaten
- Herzrhythmusstörungen
- Akute Krankheiten
- Epilepsie
- Bei Krebserkrankungen
- Im Bereich von Hautverletzungen und Schnitten
- Schwangerschaft
- Bei Neigungen zu Blutungen, z. B. nach einer akuten Verletzungen oder einem Bruch. Der Reizstrom kann Blutungen auslösen oder verstärken.
- Nach Operationen, bei dem verstärkte Muskelkontraktionen den Heilungsprozess stören könnten
- Bei einem gleichzeitigen Anschluss an ein Hochfrequenz-Chirurgiegerät
- Bei niedrigem oder hohem Blutdruck
- Hohem Fieber
- Psychosen
- Bei angeschwollenen oder entzündeten Bereichen
- Bei akuten oder chronischen Erkrankungen des Magen-Darmtrakts
- Befragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Allgemeine Hinweise zum Umgang mit Akkus



WARNUNG

- Wenn Flüssigkeit aus einer Akkuzelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Schützen Sie Akkus vor übermäßiger Wärme.
- Explosionsgefahr! Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Akkus verschlucken und daran ersticken. Daher Akkus für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“).
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.
- Um eine möglichst lange Akku-Lebensdauer zu erreichen, laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
- Nur in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Ladegeräte verwenden.



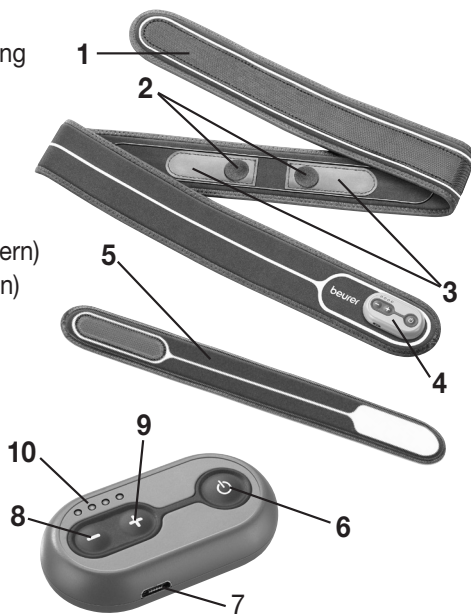
ACHTUNG

- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Bitte versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu reparieren. Hierbei könnten ernsthafte Verletzungen die Folge sein. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Schützen Sie die abnehmbare Bedieneinheit des Anti-Schnarchgurts vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Halten Sie die abnehmbare Bedieneinheit des Anti-Schnarchgurts von Wasser fern!

- Verwenden und lagern Sie den Anti-Schnarchgurt in einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C bis 40 °C. Höhere oder niedrigere Temperaturen können den Anti-Schnarchgurt beschädigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der abnehmbaren Bedieneinheit des Anti-Schnarchgurts keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Reinigen Sie die Bedieneinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten. Der Anti-Schnarchgurt ist handwaschbar.

6. Gerätebeschreibung

1. Anti-Schnarchgurt
2. EMS-Elektrodenabdeckung
3. EMS-Elektroden
4. Bedieneinheit
5. Erweiterungsgurt
6. EIN/AUS-Taste 
7. Micro-USB-Anschluss
8. Taste - (Intensität verringern)
9. Taste + (Intensität erhöhen)
10. LEDs



7. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Folie. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen und Fehler. Sollten Sie Beschädigungen oder Fehler an dem Gerät feststellen, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst oder Ihren Lieferanten.

i Hinweis

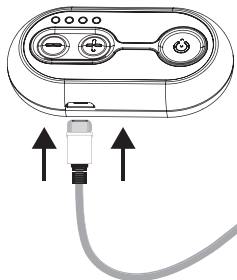
Wenn die Bedieneinheit nicht am Anti-Schnarchgurt befestigt ist, hören Sie bei Bewegungen ein leichtes Klappern an den Druckknöpfen. Dies ist aufgrund der verbauten Spannringe völlig normal und stellt keine Beschädigung oder Fehler dar.

Akku aufladen

i Hinweis

Bevor Sie den Anti-Schnarchgurt das erste Mal in Betrieb nehmen, müssen Sie zuerst die Bedieneinheit für mindestens eine Stunde aufladen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Verbinden Sie das mitgelieferte Micro-USB-Kabel mit einem USB-Netzadapter (output: max. 5V/1 A, nicht im Lieferumfang enthalten) und der Bedieneinheit.
2. Stecken Sie den Netzadapter in eine geeignete Steckdose. Je nach Akkustand beginnen die LEDs blau zu leuchten. Sobald alle vier LEDs blau leuchten, ist der Akku der Bedieneinheit vollständig aufgeladen. Alternativ können Sie das USB-Kabel auch an eine USB-Ladebuchse Ihres Computers stecken.



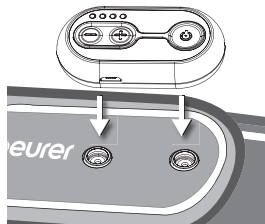
i Hinweis

Während des Ladevorgangs ist keine Anwendung möglich.

8. Anwendung

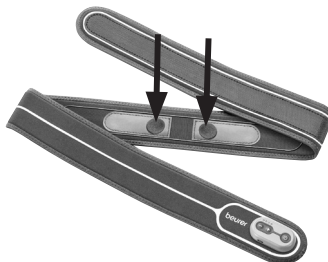
1 Bedieneinheit an Anti-Schnarchgurt befestigen

Befestigen Sie die Bedieneinheit wie abgebildet am Anti-Schnarchgurt. Achten Sie darauf, dass die Bedieneinheit mit beiden Druckknöpfen spür- und hörbar fest am Anti-Schnarchgurt einrastet.



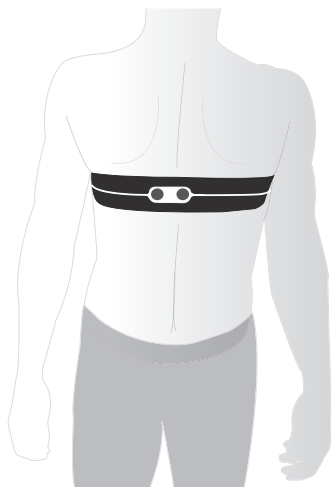
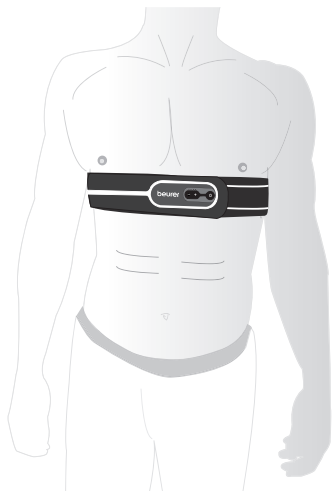
2 Anti-Schnarchgurt anlegen

Bevor Sie den Anti-Schnarchgurt anlegen, befeuchten Sie zuerst die Wasserkontaktelektroden und die Kontaktstelle am Rücken mit Wasser. Legen Sie den Anti-Schnarchgurt so an, dass die EMS-Elektroden auf Höhe des mittleren Rückens aufliegen. Achten Sie darauf, dass der Anti-Schnarchgurt Sie nicht einschnürt, aber die EMS-Elektroden trotzdem noch über ausreichend Hautkontakt am Rücken verfügen. Achten Sie darauf, dass der Klettverschluss fest verschlossen ist. Sollte der Anti-Schnarchgurt zu kurz sein und Sie ihn nicht schließen können, verwenden Sie den Erweiterungsgurt, um den Anti-Schnarchgurt zu verlängern.



i Hinweis

Sollte eine LED rot aufleuchten, haben die EMS-Elektroden nicht genügend Hautkontakt am Rücken. Positionieren Sie den Anti-Schnarchgurt neu, bis die EMS-Elektroden über ausreichend Hautkontakt verfügen und die LED blau aufleuchtet. Nur wenn die EMS-Elektroden über ausreichend Hautkontakt verfügen, ist das Gerät aktiv.



3 Bedieneinheit einschalten

Um den Anti-Schnarchgurt einzuschalten, halten Sie an der Bedieneinheit die EIN/AUS-Taste  lange gedrückt. Eine LED beginnt blau aufzuleuchten. Sollte eine LED dreimal rot blinken, müssen Sie den Akku der Bedieneinheit aufladen. Folgen Sie hierzu den Anweisungen aus dem Kapitel „Akku aufladen“ auf Seite 11.

4 Intensität probieren und festlegen

Sie können die Intensität der elektrischen Stimulation vor der Anwendung überprüfen und festlegen, mit welcher Intensität die EMS-Elektroden bei Rückenlage stimulieren sollen. Das Gerät verfügt über insgesamt 20 Intensitätsstufen. Stellen Sie mit den +/- Tasten Ihre gewünschte Intensität ein. Drücken Sie die Taste +, um die Intensität zu vergrößern und die Taste -, um die Intensität zu verringern. Stellen Sie die Intensität nur so hoch ein wie Ihnen die elektrische Stimulation noch angenehm erscheint.

1 LED leuchtet	= Intensitätsstufe 1 bis 5
-----------------------	----------------------------

2 LED leuchten	= Intensitätsstufe 6 bis 10
-----------------------	-----------------------------

3 LED leuchten	= Intensitätsstufe 11 bis 15
-----------------------	------------------------------

4 LED leuchten	= Intensitätsstufe 16 bis 20
-----------------------	------------------------------

5 Erkennung der Rückenlage aktivieren

Wenn Sie mit der Intensität der elektrischen Stimulation zufrieden sind, können Sie diese durch kurzes Drücken der EIN/AUS-Taste  bestätigen. Die LEDs schalten sich dadurch ab um den Nutzer während des Schlafs nicht zu stören. Die Erkennung der Rückenlage wird nun gestartet. Sobald die Rückenlage erkannt wird, werden elektrische Impulse an den Körper abgeben und der Nutzer dadurch zum Wechsel seiner Schlafposition angeregt.

6 Bedieneinheit ausschalten und Anti-Schnarchgurt abnehmen

Um die Bedieneinheit wieder auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS-Taste  lange gedrückt, bis die Bedieneinheit vibriert und die LEDs erlöschen. Öffnen Sie den Anti-Schnarchgurt. Zum Laden der Bedieneinheit, ziehen Sie die Bedieneinheit von dem Anti-Schnarchgurt ab. Reinigen Sie den Anti-Schnarchgurt wie im Kapitel „9. Reinigung und Pflege“ beschrieben.

9. Reinigung und Pflege

WARNUNG

- Reinigen Sie die Bedieneinheit und den Anti-Schnarchgurt NICHT in der Waschmaschine!
- Entfernen Sie vor jeder Reinigung die Bedieneinheit vom Anti-Schnarchgurt.
- Reinigen Sie die Bedieneinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Wenn Sie das die Bedieneinheit vom Anti-Schnarchgurt entfernt haben, können Sie den Anti-Schnarchgurt im handwarmen Wasser waschen. Benutzen Sie dafür eine milde Seifenlauge oder ein Flüssigwaschmittel. Verwenden Sie keine Bleichmittel.
- Benutzen Sie zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Lassen Sie die Bedieneinheit nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Bedieneinheit eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, dann verwenden Sie die Bedieneinheit erst dann wieder, wenn sie vollständig getrocknet ist.

10. Zubehör- und Ersatzteile

Für Zubehör- und Ersatzteile besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse in Ihrem Land (laut Serviceadressliste). Die Zubehör- und Ersatzteile sind zusätzlich im Handel erhältlich.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
1 x Bedieneinheit	164.204
1 x Anti-Schnarchgurt	164.205
1x Erweiterungsgurt	164.206

11. Was tun bei Problemen?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Bedieneinheit geht nicht an	Akku leer	Akku laden
Bedieneinheit geht nicht an und Akku ist voll	Gerät defekt	Kundenservice kontaktieren
Keine elektrischen Impulse	Zu geringer Hautkontakt mit Elektroden	Elektroden vorher anfeuchten und korrekt auf nackter Haut platzieren
Zu schwache elektrische Impulse	Intensität zu gering	Intensität erhöhen mit + Taste
Gurt reicht nicht um den Oberkörper herum	Oberkörpermaße zu massiv	Erweiterungsgurt verwenden

12. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

13. Technische Angaben

Model	SL 40
Stromversorgung	5 V, 1 A
Akku	3,7 V, 110 mAh Li-Polymer
Akkulaufzeit	16 - 40 Stunden (abhängig von gewählter Intensität)
Elektrodengröße	ca. 9 x 3 cm
Wellenform	Symmetrische zweiphasige Rechteckform
Ausgangsparameter (500 Ω Last)	– Ausgangsspannung: max. 65 V p-p – Ausgangsstrom: max. 130 mA p-p – Ausgangsfrequenz: 10 – 60 Hz
Impulsbreite	50 μ s - 250 μ s
Gewicht	Controller: ca. 18 g Anti-Schnarchgurt: ca. 135 g Erweiterungsgurt: ca. 40 g
Brustumfang	ca. 80 - 105 cm (bis zu 140 cm erweiterbar mit Erweiterungsgurt)
Maximal zulässige Betriebsbedingungen	10 °C bis +40 °C, 20-65 % relative Luftfeuchtigkeit
Maximal zulässige Aufbewahrungsbedin- gungen	0 °C bis +55 °C, 10-90 % relative Luftfeuchtigkeit

Technische Änderungen vorbehalten.

14. Garantie/Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungs Vorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter

Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Kompletttausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use; be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Dear customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, baby and air.

With kind regards,
Your Beurer team

Contents

1. Getting to know your device	21
2. Included in delivery.....	22
3. Signs and symbols	22
4. Intended use.....	23
5. Warnings and safety notes	24
6. Device description.....	28
7. Initial use	29
8. Usage	30
9. Cleaning and maintenance.....	33
10. Accessories and replacement parts.....	33
11. What if there are problems?	34
12. Disposal	34
13. Technical specifications	35
14. Warranty/service.....	36

1. Getting to know your device

Why is restful sleep so important?

A restorative night's sleep is of great importance for our physical and psychological well-being; after all, it is during sleep that we process things such as new experiences and improve our mental and physical fitness. If you snore during your sleep, however, then the quality of your sleep is impaired considerably.

The beurer SL 40 anti snore belt was especially developed to reduce snoring that results from lying on your back and to improve sleep quality and well-being.

How does the anti snore belt work?

Many people snore when lying on their backs because when they do so, the bottom jaw and tongue may fall back and narrow the throat. This restricts the airways, in turn facilitating fluttering of the soft tissue in the throat, which can create loud snoring sounds. The anti snore belt was especially developed to prevent snoring that results from lying on your back through the use of electrostimulation.

The anti snore belt is worn like a regular chest strap, i.e. the anti snore belt is fastened around the back and chest.

It might take up to three weeks until the body gets used to the anti snore belt and can sleep well in a lateral position or on the stomach.

On the back of the anti snore belt are two electrodes. A position sensor has been installed in the removable control unit on the chest; it detects when you are lying on your back. As soon as it has been detected that you are lying on your back, the electrodes on your back emit an electrical impulse. The body reacts to these impulses and changes its lying position. The impulses are repeated until users are no longer sleeping on their back.

To avoid becoming accustomed to these electrical impulses, the impulses are varied during application.

2. Included in delivery

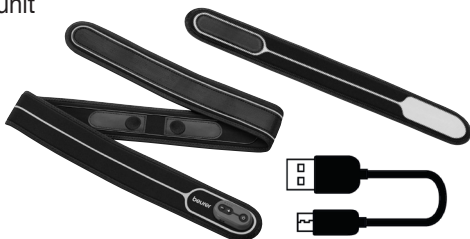
Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

1x anti snore belt with control unit

1x extension belt

1x micro USB cable

1x instructions for use



3. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Read the instructions for use	 Note	Note on important information
 WARNING	Warning notice indicating a risk of injury or damage to health	 IMPORTANT	Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	Manufacturer	 PAP 	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner

	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.		Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE.
	The device can emit effective output values above 10 mA, averaged over every 5-second interval		Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and CIS countries.

4. Intended use

WARNING

Only use the anti snore belt on humans and only position the electrodes in the back area. Never place or use the anti snore belt with the electrodes on the chest.

Never use the anti snore belt on other areas of the body. Do not use the anti snore belt on animals. The anti snore belt is only intended for domestic/private use. The anti snore belt is not intended for medical or commercial use.

The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

5. Warnings and safety notes



WARNING

- Keep the anti snore belt and packaging material away from children. Choking hazard!
- This device may be used by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are fully aware of the consequent risks of use.
- The device must not be used or cleaned by children.
- The device must only be used for the purpose for which it was designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous.
- If you are wearing jewellery or have piercings in the area to be treated, these must be removed before using the device. Failure to do so could result in spot burns.
- Do not use the anti snore belt whilst using other devices that transmit electrical impulses into your body (e.g. TENS devices).
- Keep the device away from heat sources.
- Keep the removable control unit of the anti snore belt away from heat sources and do not use it near (~1 m) shortwave or microwave devices, as these could influence the effect.
- Only use the device with the supplied accessories.
- If you have health concerns of any kind, consult your GP!
- In rare instances, the skin may become irritated in the area where the electrode is attached.
- Do not use the device while bathing or showering. Do not store the device in areas where it may fall into the bathtub or wash basin.
- Never immerse the device in water or other liquids.
- Never put the anti snore belt on if it has bare metal electrodes. Using the anti snore belt without electrode covers can cause injury.

- If the covers for the electrode connection are missing or become detached, they must be attached before use of the anti snore belt.

The device must not be used:

- In the head area: this can trigger seizures.
- In the neck/carotid artery area: this can cause a cardiac arrest.
- In the throat and larynx area: this can trigger muscular cramps, which may cause suffocation.

The electrodes must not be used:

- In the ribcage area: this can increase the risk of ventricular fibrillation and induce cardiac arrest.

Warning – for your safety!

The device is intended for use by fit and healthy adults only.

The device should not be used in any of the following circumstances.

- If you have implanted electrical devices (e.g. a pacemaker)
- If you have metal implants
- If you suffer from cardiac arrhythmia
- If you suffer from an acute illness
- If you suffer from epilepsy
- If you have cancer
- If there are skin lesions or cuts in the area to be treated
- If you are pregnant
- If you have a propensity to bleed e.g. after a serious accident or fracture, as the electrical muscle stimulation can trigger or increase bleeding
- If you have recently had an operation and strong muscle contractions could affect the healing process
- If you are connected to a high-frequency surgical device
- If you suffer from low or high blood pressure



- If you have a high fever
- If you suffer from psychosis
- If the area to be treated is swollen or inflamed
- In the case of acute or chronic diseases of the gastrointestinal tract
- If you have any doubts, consult your doctor

General notes on handling batteries



WARNING

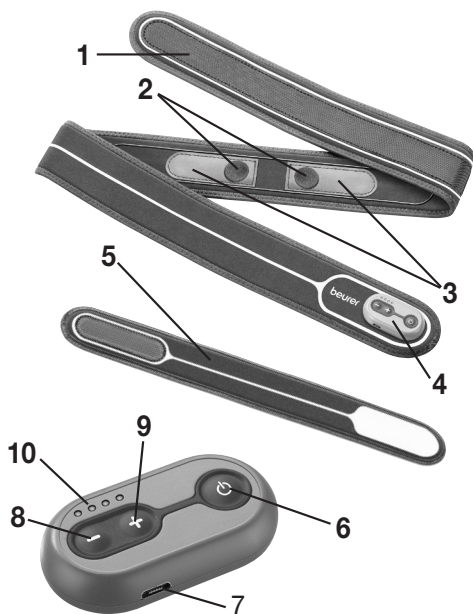
- If your skin or eyes come into contact with fluid from a battery cell, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- Protect batteries from excessive heat.
- Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, store batteries out of the reach of small children.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.
- Fully charge the battery prior to initial use (see Chapter “Initial use”).
- Batteries must be charged correctly prior to use. The instructions from the manufacturer and the specifications in these instructions for use regarding correct charging must be observed at all times.
- In order to achieve as long a battery service life as possible, fully charge the battery every 6 months.
- Only use chargers specified in the instructions for use.

IMPORTANT

- Do not open the device. Do not attempt to repair the device yourself. This can result in serious injury. Failure to comply with this instruction will void the warranty.
- Protect the removable control unit of the anti snore belt against impacts, humidity, dirt, marked temperature fluctuations and direct sunlight.
- For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- Keep the removable control unit of the anti snore belt away from water!
- Use and store the anti snore belt at an ambient temperature between 10°C and 40°C. Higher or lower temperatures may damage the anti snore belt.
- Do not use chemical cleaners or abrasive cleaning agents when cleaning the removable control unit of the anti snore belt. Clean the control unit with a slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution. The anti snore belt itself can be washed by hand.

6. Device description

1. Anti snore belt
2. EMS electrode cover
3. EMS electrodes
4. Control unit
5. Extension belt
6. ON/OFF button 
7. Micro USB connection
8. – button (reduce the intensity)
9. + button (increase the intensity)
10. LEDs



7. Initial use

Take the device out of the plastic wrapping. Check the device for damage or faults. If you notice any damage or faults on the device, do not use it and contact Customer Services or your supplier.

Note

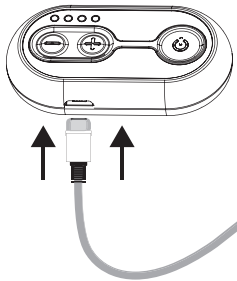
If the control unit is not fastened to the anti snore belt, you will hear a light rattling sound from the press studs when you move. This is due to the built-in tension rings; it is entirely normal and does not constitute damage or a fault.

Charging the battery

Note

Before using the anti snore belt for the first time, let the control unit charge for a minimum of one hour first. To do so, proceed as follows:

1. Connect the micro USB cable provided to a USB mains adapter (output: max. 5V/1 A, not included in delivery) and the control unit.
2. Insert the mains adapter into a suitable socket. Depending on the battery state the LEDs will glow blue. The battery of the control unit is fully charged once all four LEDs are glowing blue. Alternatively, you can also plug the USB cable into a USB charging port on your computer.



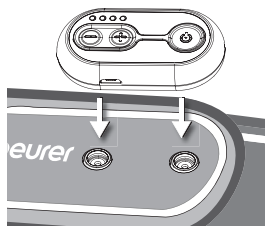
Note

It is not possible to use the device during the charging process.

8. Usage

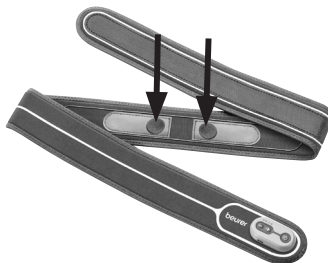
1 Attaching the control unit to the anti snore belt

Attach the control unit to the anti snore belt as shown in the image. Make sure that you can hear and feel the control unit snap into the anti snore belt at the two press studs.



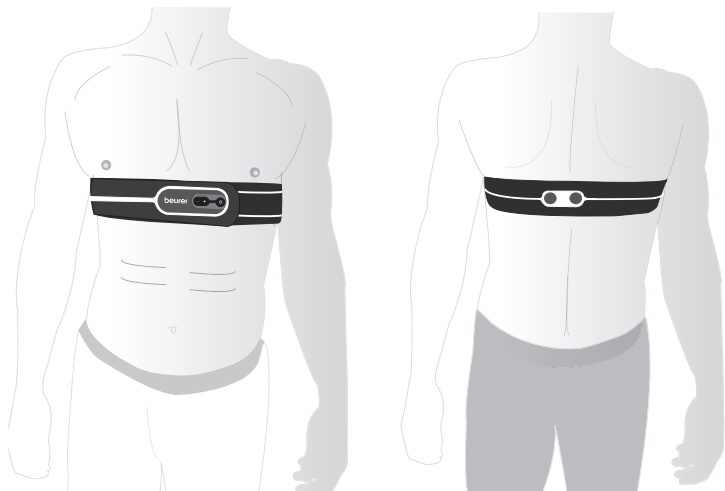
2 Putting on the anti snore belt

Before putting on the anti snore belt, first moisten the water contact electrodes and the contact area on your back with water. Apply the anti snore belt so that the EMS electrodes are at mid-back height. Ensure that the anti snore belt is not cutting in, but the EMS electrodes still have sufficient contact with the skin on your back. Make sure that the hook-and-loop fastener is securely closed. If the anti snore belt is too short and you are unable to close it, use the extension belt to make the anti snore belt longer.



i Note

If an LED glows red, the EMS electrodes do not have sufficient contact with the skin on your back. Reposition the anti snore belt until the EMS electrodes have sufficient skin contact and the LED glows blue. The device is only active if the EMS electrodes have sufficient skin contact.



3 Switching on the control unit

To switch on the anti snore belt, press and hold the ON/OFF button  on the control unit. An LED will begin to glow blue. If an LED flashes red three times, you must charge the control unit battery. To do this, follow the instructions from chapter “Charging the battery”, on page 29.

4 Testing and setting the intensity

You can check the intensity of the electrical stimulation before use and specify at which intensity the EMS electrodes should provide stimulation upon detecting that you are on your back. The device has a total of 20 intensity levels. Use the +/- buttons to set your desired intensity. Press the + button to increase the intensity, and the - button to reduce the intensity. Never set the intensity to a level at which electrical stimulation feels uncomfortable for you.

1 LED lights up	= Intensity level 1 to 5
2 LEDs light up	= Intensity level 6 to 10
3 LEDs light up	= Intensity level 11 to 15
4 LEDs light up	= Intensity level 16 to 20

5 Activating the function to detect when you are lying on your back

Once you are happy with the intensity of the electrical stimulation, you can confirm your selection by briefly pressing the ON/OFF button . This switches off the LEDs so as not to disturb the users while they are sleeping. The detection function for when you are lying on your back will now begin. As soon as it has been detected that you are lying on your back, electrical impulses will be transmitted to your body through which you will be prompted to change your sleeping position.

6 Switching off the control unit and removing the anti snore belt

To switch the control unit off again, press and hold the ON/OFF button  until the control unit vibrates and the LEDs go out. Undo the anti snore belt.

To charge the control unit, pull the control unit off the anti snore belt. Clean the anti snore belt as described in chapter “9. Cleaning and maintenance”.

9. Cleaning and maintenance

WARNING

- Do NOT clean the control unit and the anti snore belt in the washing machine!
- Always remove the control unit from the anti snore belt before cleaning.
- Clean the control unit with a slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution.
- Once you have removed the control unit from the anti snore belt, you can wash the anti snore belt in lukewarm water. Use a mild soapy solution or liquid detergent for this. Do not use bleach.
- Do not use any chemical or abrasive cleaning agents for cleaning.
- Do not drop the control unit.
- Ensure that no water enters the control unit. If this should happen, only use the control unit again once it has fully dried out.

10. Accessories and replacement parts

For accessories and replacement parts, please visit www.beurer.com or contact the corresponding service address in your country (according to the service address list). Accessories and replacement parts are also available from retailers.

Designation	Item number and/or order number
1 x control unit	164.204
1 x anti snore belt	164.205
1 x extension belt	164.206

11. What if there are problems?

Problem	Possible cause	Solution
Control unit does not switch on	Battery empty	Charge the battery
Control unit does not switch on and battery is fully charged	Device defective	Contact Customer Services
No electrical impulses	Insufficient skin contact with electrodes	Moisten electrodes beforehand and position them correctly on bare skin
Electrical impulses too weak	Intensity too low	Increase the intensity with + button
Belt does not extend around upper body	Upper body dimensions too great	Use extension belt

12. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



13. Technical specifications

Model	SL 40
Power supply	5 V, 1 A
Battery	3.7 V, 110 mAh lithium polymer
Battery life	16 h - 40 h (depending on selected intensity)
Electrode size	approx. 9 x 3 cm
Waveform	Symmetrical two-phase rectangular form
Output parameters (500 Ω load)	– Output voltage: max. 65 V p-p – Output current: max. 130 mA p-p – Output frequency: 10 – 60 Hz
Impulse width	50 μ s - 250 μ s
Weight	Control unit: approx. 18 g Anti snore belt: approx. 135 g Extension belt: approx. 40 g
Chest circumference	approx. 80 - 105 cm (extendible up to 140 cm with extension belt)
Maximum permissible operating conditions	10°C to +40°C, 20-65% relative humidity
Maximum permissible storage conditions	0°C to +55°C, 10-90% relative humidity

Subject to technical changes.

14. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Sommaire

1. Familiarisation avec l'appareil	39
2. Contenu	40
3. Symboles utilisés.....	40
4. Utilisation conforme aux recommandations.....	41
5. Consignes d'avertissement et de mise en garde	42
6. Description de l'appareil.....	46
7. Mise en service.....	47
8. Utilisation.....	48
9. Nettoyage et entretien	51
10. Accessoires et pièces de rechange.....	51
11. Que faire en cas de problèmes ?.....	52
12. Élimination	52
13. Caractéristiques techniques.....	53
14. Garantie/maintenance	54

1. Familiarisation avec l'appareil

Pourquoi est-il si important de bien dormir ?

Une nuit reposante avec un sommeil suffisant est primordiale pour notre bien-être physique et psychologique, car pendant le sommeil, nous assimilons entre autres les nouvelles expériences et nous renforçons notre forme physique et mentale. Lorsque vous ronflez pendant votre sommeil, sa qualité est fortement diminuée.

La ceinture anti-ronflements SL 40 a été conçue pour réduire les ronflements en position couchée sur le dos et améliorer la qualité du sommeil et le bien-être général.

Comment fonctionne la ceinture anti-ronflements ?

Sur le dos, de nombreuses personnes ronflent, car la mâchoire inférieure et la langue tombent en arrière et rétrécissent ainsi le pharynx. Ce rétrécissement des voies respiratoires provoque la vibration des tissus mous de la gorge, ce qui peut provoquer de forts ronflements. La ceinture anti-ronflement a été spécialement conçue pour éviter les ronflements liés à la position couchée sur le dos grâce à l'électrostimulation.

La ceinture anti-ronflements doit être portée comme une ceinture pectorale classique. La ceinture anti-ronflements se fixe autour du dos et du torse.

Le corps aura besoin de trois semaines au maximum pour s'habituer à la ceinture anti-ronflements et bien dormir en position latérale ou sur le ventre.

La ceinture anti-ronflements est dotée de deux électrodes à l'arrière. L'unité de contrôle amovible est équipée d'un capteur de position sur le torse, qui détecte la position couchée sur le dos. Dès que la position couchée sur le dos est détectée, les électrodes au niveau du dos envoient une impulsion électrique. Le corps réagit aux impulsions et change de po-

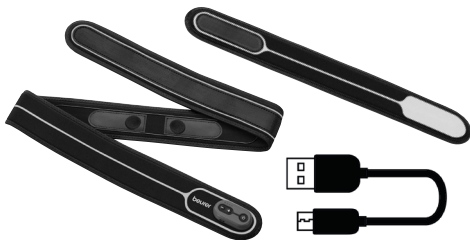
sition. Les impulsions se répètent jusqu'à ce que l'utilisateur ne soit plus allongé sur le dos.

Pour éviter que l'utilisateur ne s'habitue aux impulsions électriques, celles-ci sont modifiées régulièrement.

2. Contenu

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 ceinture anti-ronflements
avec unité de contrôle
- 1 rallonge
- 1 câble micro USB
- 1 mode d'emploi



3. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Consulter le mode d'emploi	 Remarque	Indication d'informations importantes
 AVERTISSEMENT	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé	 ATTENTION	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire

	Fabricant		Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Des valeurs de sortie supérieures à 10 mA sur chaque intervalle de 5 s peuvent être émises par l'appareil		Marque de certification pour les produits, qui sont exportés en Fédération de Russie et dans les pays de la CEI

4. Utilisation conforme aux recommandations

AVERTISSEMENT

N'utilisez la ceinture anti-ronflements que sur des humains et placez les électrodes exclusivement dans la zone du dos. Ne placez jamais et n'utilisez jamais la ceinture anti-ronflements avec les électrodes au niveau du torse.

N'utilisez jamais la ceinture anti-ronflements sur d'autres parties du corps. N'utilisez pas la ceinture anti-ronflements sur des animaux. La ceinture anti-ronflements est destinée à être utilisée uniquement dans un environnement domestique ou privé. La ceinture anti-ronflements n'est pas prévue pour une utilisation médicale ou commerciale.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

5. Consignes d'avertissement et de mise en garde



AVERTISSEMENT

- Conservez la ceinture anti-ronflements et son emballage hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer !
- Cet appareil peut être utilisé par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des enfants.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- Si vous portez des bijoux ou piercings dans la zone d'utilisation, vous devez les retirer avant d'utiliser l'appareil, car ils pourraient provoquer des brûlures locales.
- N'utilisez pas la ceinture anti-ronflements en même temps que d'autres appareils envoyant des impulsions électriques à votre corps (par exemple, un appareil de stimulation nerveuse transcutanée TENS).
- Conservez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- Conservez l'unité de commande amovible éloignée des sources de chaleur et ne l'utilisez pas à proximité (~1 m) d'appareils à ondes courtes ou micro-ondes, car ils peuvent affecter son efficacité.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
- En cas de problèmes de santé quelconques, veuillez consulter votre médecin de famille.

- Dans de rares cas, des irritations cutanées peuvent apparaître dans la zone des électrodes.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous prenez un bain ou une douche. Ne stockez ou conservez pas l'appareil dans un endroit depuis lequel il pourrait tomber dans une baignoire ou un évier.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne mettez jamais la ceinture anti-ronflements avec les électrodes métalliques nues. Vous pourriez vous blesser en utilisant la ceinture sans revêtement d'électrode.
- Si les revêtements des électrodes sont absents ou desserrés, remplacez-les avant d'utiliser la ceinture anti-ronflements.

L'appareil ne doit pas être utilisé :

- au niveau de la tête : cela risque de provoquer des crampes ;
- au niveau du cou/de la carotide : cela risque de provoquer un arrêt cardiaque ;
- au niveau de la gorge et du larynx : cela risque de provoquer des crampes musculaires, pouvant entraîner une asphyxie ;

Les électrodes ne doivent pas être utilisées :

- à proximité du thorax : Cela risque d'augmenter le risque de fibrillation ventriculaire et provoquer un arrêt cardiaque.

Attention – Pour votre sécurité !

L'appareil est conçu pour être utilisé uniquement sur des adultes en bonne santé.

N'utilisez en aucun cas l'appareil dans les cas suivants :

- appareils électriques implantés (par ex. stimulateur cardiaque) ;
- présence d'implants métalliques ;
- troubles du rythme cardiaque ;
- maladies aiguës ;
- épilepsie ;



- cancer ;
- dans des zones présentant des lésions cutanées et des coupures ;
- grossesse ;
- tendances à saigner, par exemple après une blessure grave ou une fracture. Le courant de stimulation peut provoquer ou accentuer les saignements ;
- après une opération, lorsque de fortes contractions musculaires peuvent perturber le processus de guérison ;
- en cas de connexion simultanée à un appareil chirurgical haute fréquence ;
- tension artérielle basse ou élevée ;
- forte fièvre ;
- psychoses ;
- zones enflées ou irritées ;
- maladie gastro-intestinale aiguë ou chronique.
- En cas de doute, demandez conseil à votre médecin.

Remarques générales relatives aux batteries



AVERTISSEMENT

- Si du liquide de la cellule de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Protégez les batteries d'une chaleur excessive.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les batteries dans le feu.
- Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des batteries et s'étouffer. Veuillez donc conserver les batteries hors de portée des enfants en bas âge.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les batteries.
- Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie (voir chapitre « Mise en service »).

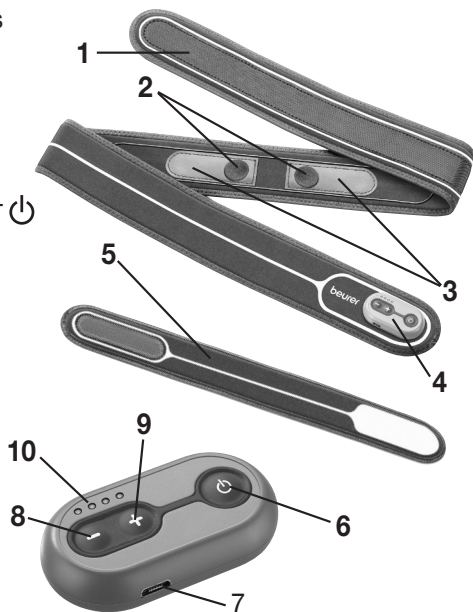
- Les batteries doivent être chargées correctement avant utilisation. Pour charger l'appareil, respecter toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.
- Rechargez complètement la batterie tous les 6 mois pour atteindre une durée de vie maximale.
- N'utilisez que le chargeur indiqué dans le mode d'emploi.

ATTENTION

- Vous ne devez pas ouvrir l'appareil. Veuillez ne pas essayer de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez des blessures graves. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- Protégez l'unité de commande amovible de la ceinture anti-ronflements contre les chocs, l'humidité, les saletés, les fortes variations de température et l'ensoleillement direct.
- Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- Conservez l'unité de commande de la ceinture anti-ronflements éloignée de l'eau !
- Utilisez et conservez la ceinture anti-ronflements à une température comprise entre 10 °C et 40 °C. Des températures plus basses ou plus élevées pourraient endommager la ceinture anti-ronflements.
- N'utilisez pas de détergent chimique ou abrasif pour nettoyer l'unité de commande amovible de la ceinture anti-ronflements. Nettoyez l'unité de commande à l'aide d'un chiffon légèrement humide. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive. La ceinture anti-ronflements est lavable à la main.

6. Description de l'appareil

1. Ceinture anti-ronflements
2. Revêtement d'électrode EMS
3. Électrodes EMS
4. Unité de commande
5. Rallonge
6. Touche MARCHÉ/ARRÊT 
7. Micro USB
8. Touche - (diminuer l'intensité)
9. Touche + (augmenter l'intensité)
10. LED



7. Mise en service

Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez que l'appareil ne soit pas endommagé et ne comporte aucun défaut. Si vous constatez que l'appareil est endommagé ou comporte un défaut, ne l'utilisez pas et contactez le service client ou votre fournisseur.

i Remarque

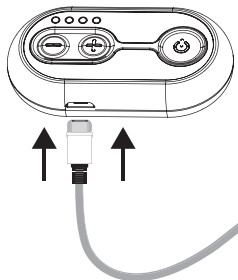
Si l'unité de commande n'est pas fixée à la ceinture anti-ronflements, vous entendrez un léger cliquetis des boutons-pression lorsque vous bougerez. C'est tout à fait normal : ceci est dû aux anneaux de tension intégrés et ne représente aucun dommage ou ne comporte aucun défaut.

Charger la batterie

i Remarque

Avant de mettre la ceinture anti-ronflements en service pour la première fois, vous devez charger l'unité de commande pendant au moins une heure. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Raccordez le câble micro-USB fourni à un adaptateur d'alimentation USB (sortie : max. 5 V/1 A, non fourni) et à l'unité de commande.
2. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée. En fonction du niveau de la batterie, les LED s'allument une à une en bleu. Dès que les quatre LED sont allumées en bleu, la batterie de l'unité de commande est complètement chargée. Vous pouvez également brancher le câble USB dans l'un des ports USB de votre ordinateur.



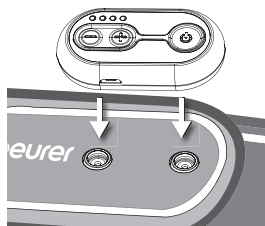
i Remarque

Aucune utilisation n'est possible pendant le processus de charge.

8. Utilisation

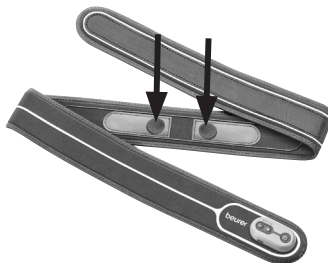
1 Fixer l'unité de commande sur la ceinture anti-ronflements

Fixez l'unité de commande à la ceinture anti-ronflements comme indiqué. Veillez à ce que l'unité de commande s'enclenche de manière audible et perceptible sur la ceinture anti-ronflements à l'aide des deux boutons-pression.



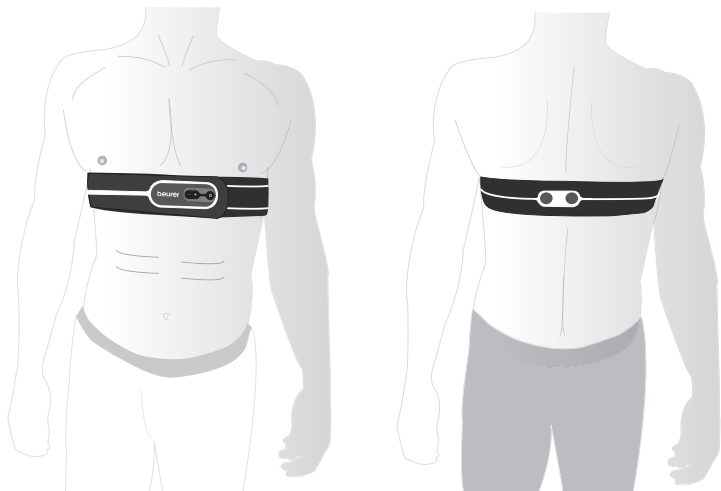
2 Placer la ceinture anti-ronflements

Avant de placer la ceinture anti-ronflements, humidifiez d'abord les électrodes à contact à eau et la zone de contact à l'arrière avec de l'eau. Placez la ceinture anti-ronflement de manière à ce que les électrodes EMS soient en contact avec le milieu du dos. Veillez à ce que la ceinture anti-ronflements ne vous serre pas, mais que le contact entre les électrodes EMS et la peau du dos soit tout de même suffisant. Assurez-vous que la fermeture auto-agrippante est bien fermée. Si la ceinture de ronflements n'est pas assez longue et que vous ne pouvez pas la fermer, utilisez la rallonge pour pouvoir la fermer.



i Remarque

Si une LED s'allume en rouge, cela signifie que le contact n'est pas suffisant entre les électrodes EMS et la peau du dos. Repositionnez la ceinture anti-ronflements de sorte que le contact entre les électrodes EMS et la peau soit suffisant. La LED s'allume alors en bleu. L'appareil ne fonctionne que si le contact entre les électrodes EMS et la peau est suffisant.



3 Allumer l'unité de commande

Pour allumer la ceinture anti-ronflements, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT  de l'unité de commande enfoncée. Une LED commence à s'allumer en bleu. Si une LED clignote trois fois en rouge, vous devez charger la batterie de l'unité de commande. Pour cela, suivez les instructions du chapitre « Charger la batterie », à la page 47.

4 Tester et déterminer l'intensité

Avant d'utiliser l'appareil, vous pouvez tester et déterminer l'intensité de la stimulation électrique envoyée par les électrodes EMS lorsque vous êtes en position couchée sur le dos. L'appareil dispose au total de 20 niveaux d'intensité. Utilisez les touches +/- pour régler l'intensité souhaitée. Appuyez sur la touche + pour augmenter l'intensité et sur la touche - pour la diminuer. Réglez la stimulation électrique au maximum sur une valeur qui vous paraît encore agréable.

1 LED s'allume	= Niveau d'intensité 1 à 5
-----------------------	----------------------------

2 LED s'allument	= Niveau d'intensité 6 à 10
-------------------------	-----------------------------

3 LED s'allument	= Niveau d'intensité 11 à 15
-------------------------	------------------------------

4 LED s'allument	= Niveau d'intensité 16 à 20
-------------------------	------------------------------

5 Activer la détection de position couchée sur le dos

Lorsque vous avez réglé l'intensité de la stimulation électrique souhaitée, confirmez-la en appuyant brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT . Les LED s'éteignent pour ne pas déranger l'utilisateur pendant son sommeil. La détection de position couchée sur le dos commence alors. Dès que la position couchée sur le dos est détectée, des impulsions électriques sont transmises au corps, ce qui encourage l'utilisateur à changer de position.

6 Éteindre l'unité de commande et retirer la ceinture anti-ronflements

Pour éteindre l'unité de commande, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT  et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'unité de commande vibre et que les LED s'éteignent. Ouvrez la ceinture anti-ronflements.

Pour charger l'unité de commande, retirez-la de la ceinture anti-ronflements. Nettoyez la ceinture anti-ronflements comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».

9. Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

- Ne nettoyez PAS l'unité de commande et la ceinture anti-ronflements au lave-vaisselle !
- Retirez les piles de l'unité de commande de la ceinture anti-ronflements avant chaque nettoyage.
- Nettoyez l'unité de commande à l'aide d'un chiffon légèrement humide. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive.
- Une fois que vous avez retiré l'unité de commande de la ceinture anti-ronflements, vous pouvez la laver à l'eau tiède. Utilisez de la lessive douce ou un détergent liquide. N'utilisez pas d'agent blanchissant.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent chimique ou abrasif.
- Ne laissez pas tomber l'unité de commande.
- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur de l'unité de commande. Si cela devait se produire, utilisez de nouveau l'unité de commande uniquement lorsqu'elle est complètement sèche.

10. Accessoires et pièces de rechange

Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site www.beurer.com ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et les pièces de rechange sont disponibles dans le commerce.

Désignation	Numéro d'article ou référence
1 unité de commande	164.204
1 ceinture anti-ronflements	164.205
1 rallonge	164.206

11. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause possible	Solution
L'unité de commande ne s'allume pas	Batterie vide	Charger la batterie
L'unité de commande ne s'allume pas alors que la batterie est chargée	Appareil défectueux	Contacter le service client
Aucune impulsion électrique	Contact insuffisant des électrodes avec la peau	Mouiller au préalable les électrodes et les placer convenablement sur la peau nue
Impulsions électriques trop faibles	Intensité trop faible	Augmenter l'intensité avec la touche +
La ceinture n'est pas assez longue pour être attachée	Torse trop massif	Utiliser la rallonge

12. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.



L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

13. Caractéristiques techniques

Modèle	SL 40
Alimentation électrique	5 V, 1 A
Batterie	3,7 V, 110 mAh lithium-polymère
Autonomie de la batterie	16 h – 40 h (selon l'intensité sélectionnée)
Taille des électrodes	env. 9 x 3 cm
Oscillogramme	Forme carrée biphasée symétrique
Paramètres de sortie (charge 500 Ω)	– Tension de sortie : max. 65 V p-p – Courant de sortie : max. 130 mA p-p – Fréquence de sortie : 10 – 60 Hz
Largeur d'impulsion	50 μ s – 250 μ s
Poids	Unité de contrôle : env. 18 g Ceinture anti-ronflements : env. 135 g Rallonge : env. 40 g
Tour de poitrine	env. 80 – 105 cm (jusqu'à 140 cm avec la rallonge)
Conditions d'utilisation maximales admissibles	Entre 10 °C et +40 °C, 20 – 65 % d'humidité relative de l'air
Conditions de conservation maximales admissibles	Entre 0 °C et +55 °C, 10 – 90 % d'humidité relative de l'air

Sous réserve de modifications techniques.

14. Garantie/maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.

La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
 - le produit d'origine
- à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Estimada clienta, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra gama. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, bebés y aire.

Atentamente,
El equipo de Beurer

Índice

1. Información general	57
2. Artículos suministrados	58
3. Explicación de los símbolos	58
4. Uso correcto	59
5. Indicaciones de advertencia y de seguridad	60
6. Descripción del aparato	64
7. Puesta en funcionamiento	65
8. Utilización	66
9. Limpieza y cuidado	69
10. Accesorios y piezas de repuesto	69
11. Resolución de problemas	70
12. Eliminación	70
13. Datos técnicos	71
14. Garantía/asistencia	72

1. Información general

¿Por qué es tan importante un sueño reparador?

Dormir bien y lo suficiente por la noche es tremendamente importante para nuestro bienestar físico y psíquico, ya que durante el sueño nuestro cerebro procesa, entre otras cosas, lo que hemos aprendido durante el día y se refuerza nuestro bienestar, tanto mental como físico. Pero si ronca mientras duerme, la calidad de su sueño se verá muy afectada.

El cinturón antirronquidos SL 40 de Beurer ha sido diseñado especialmente para reducir los ronquidos posicionales boca arriba y aumentar la calidad del sueño y el bienestar.

¿Cómo funciona el cinturón antirronquidos?

Muchas personas roncan en posición boca arriba, ya que la mandíbula inferior y la lengua pueden caer hacia atrás y estrechar la zona de la faringe. El estrechamiento de las vías respiratorias favorece el aleteo de los tejidos blandos de la faringe, lo que puede causar ronquidos intensos. El cinturón antirronquidos se ha diseñado especialmente para prevenir los ronquidos posicionales boca arriba mediante electroestimulación.

El cinturón se lleva como una correa pectoral normal. Se fija alrededor de la espalda y el pecho.

El cuerpo necesita hasta tres semanas para acostumbrarse al cinturón antirronquidos y dormir bien en posición de lado o boca abajo.

En la parte trasera del cinturón antirronquidos hay dos electrodos. La unidad de control desmontable situada en el pecho tiene integrado un sensor que detecta la posición boca arriba. En cuanto se detecta esta posición los electrodos de la espalda envían un impulso eléctrico. El cuerpo reacciona a los impulsos y cambia de posición. Los impulsos se repiten hasta que el usuario deja de dormir boca arriba.

Los impulsos varían durante la aplicación para impedir la habituación a dichos impulsos eléctricos.

2. Artículos suministrados

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente en la dirección indicada.

- 1 cinturón antirronquidos con unidad de control
- 1 correa de extensión
- 1 cable micro USB
- 1 instrucciones de uso



3. Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer las instrucciones de uso	 Nota	Indicación de información importante
 ADVERTENCIA	Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud	 ATENCIÓN	Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios

	Fabricante		Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.		Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
	El aparato puede emitir valores de salida efectivos por encima de 10 mA promediados en intervalos de 5 segundos.		Sello de certificación para los productos que se exportan a la Federación de Rusia y a los países de la CEI

4. Uso correcto

ADVERTENCIA

Utilice el cinturón antirronquidos únicamente en personas y coloque los electrodos únicamente en la zona de la espalda. No coloque ni utilice nunca el cinturón antirronquidos con los electrodos en el pecho. No utilice nunca el cinturón antirronquidos en otras zonas del cuerpo. No utilice el cinturón antirronquidos en animales. El cinturón antirronquidos se ha diseñado únicamente para el uso privado o en el hogar. El cinturón antirronquidos no está destinado a un uso médico o comercial. Por lo tanto, el fabricante declina toda responsabilidad por daños debidos a un uso inadecuado o incorrecto. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

5. Indicaciones de advertencia y de seguridad



ADVERTENCIA

- Mantenga a los niños alejados del cinturón antirronquidos y del material de embalaje. ¡Existe peligro de asfixia!
- Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben usar ni limpiar el aparato.
- Utilice este aparato únicamente para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
- Si lleva joyas o piercings en la zona de aplicación, quíteselos antes de utilizar el aparato, ya que podrían producirle quemaduras.
- No utilice el cinturón antirronquidos al mismo tiempo que otros aparatos que emitan impulsos eléctricos a su cuerpo (p. ej., aparatos TENS).
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor.
- Mantenga la unidad de control desmontable alejada de fuentes de calor y no la utilice cerca (~1 m) de aparatos de onda corta o microonda, ya que estos podrían afectar a su eficacia.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados.
- Si está preocupado por su salud, consulte a su médico de cabecera.
- En casos infrecuentes pueden producirse irritaciones de la piel en la zona de los electrodos.
- No utilice el aparato mientras toma un baño o una ducha. No guarde ni conserve el aparato en lugares desde los que pueda caerse a la bañera o al lavabo.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No se coloque nunca el cinturón antirronquidos con electrodos metálicos sin cubrir. Usarlo sin cubrir los electrodos puede causar heridas.

- Si faltan o se sueltan las cubiertas para la conexión de los electrodos, vuelva a colocarlas antes de utilizar el cinturón antirronquidos.

El aparato no debe utilizarse:

- en la zona de la cabeza: pueden producirse convulsiones.
- en la zona del cuello/la carótida: puede producirse una parada cardíaca.
- en la zona de la faringe y la laringe: pueden producirse calambres musculares que pueden causar asfixia.

Los electrodos no deben utilizarse:

- cerca del tórax: puede aumentar el riesgo de fibrilación ventricular y causar una parada cardíaca.

Precaución – ¡Para su seguridad!

El aparato está pensado solo para que lo utilicen personas adultas sanas. En los siguientes casos no se deberá utilizar el aparato bajo ninguna circunstancia.

- Dispositivos eléctricos implantados (p. ej., marcapasos)
- Implantes metálicos
- Alteraciones del ritmo cardíaco
- Enfermedades graves
- Epilepsia
- Cáncer
- En zonas con heridas y cortes
- Embarazo
- En caso de tendencia a hemorragias, p. ej. tras una herida grave o una fractura. La corriente estimuladora puede provocar o intensificar hemorragias.
- Tras someterse a operaciones cuyo proceso de recuperación podría verse perjudicado por contracciones fuertes de los músculos



- Si está conectado al mismo tiempo a un equipo quirúrgico de alta frecuencia
- Presión arterial baja o alta
- Fiebre alta
- Psicosis
- En zonas hinchadas o inflamadas
- En caso de enfermedades agudas o crónicas del tracto gastrointestinal
- En caso de duda consulte a su médico.

Indicaciones generales para la manipulación de baterías



ADVERTENCIA

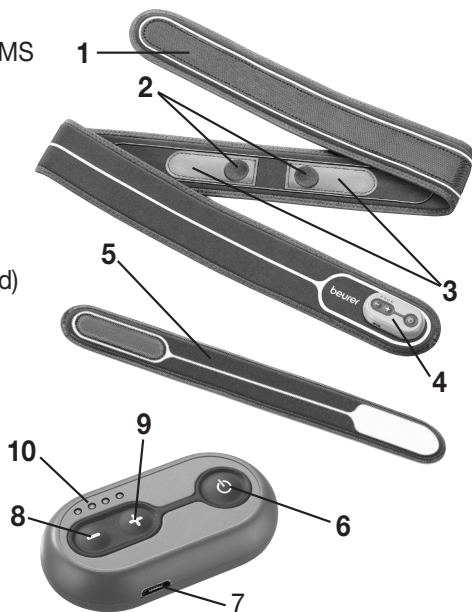
- En caso de que el líquido de una batería entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- Proteja las baterías de un calor excesivo.
- ¡Peligro de explosión! No arroje baterías al fuego.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las baterías y asfixiarse. ¡Guarde las baterías fuera del alcance de los niños!
- No despiece, abra ni triture las baterías.
- Cargue completamente la batería antes de la primera puesta en funcionamiento (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento").
- Las baterías deben estar correctamente cargadas antes de su uso. Para una carga correcta, deben cumplirse en todo momento las indicaciones del fabricante o las de estas instrucciones de uso.
- Cargue completamente la batería al menos cada 6 meses para prolongar su vida útil el mayor tiempo posible.
- Utilice solo los cargadores indicados en las instrucciones de uso.

ATENCIÓN

- Está prohibido abrir el aparato. No intente reparar el aparato usted mismo, ya que podría provocarse lesiones graves. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.
- Proteja la unidad de control desmontable del cinturón antirronquidos de impactos, humedad, suciedad, grandes oscilaciones térmicas y la radiación solar directa.
- Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para llevar a cabo las reparaciones.
- ¡Mantenga la unidad de control desmontable del cinturón antirronquidos alejada del agua!
- Utilice y guarde el cinturón antirronquidos a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C. Temperaturas superiores o inferiores pueden dañarlo.
- No utilice limpiadores químicos ni abrasivos para la limpieza de la unidad de control desmontable del cinturón antirronquidos. Limpie la unidad de control con un paño suave ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, el paño puede humedecerse también con agua ligeramente jabonosa. El cinturón antirronquidos se puede lavar a mano.

6. Descripción del aparato

1. Cinturón antirronquidos
2. Cubierta de electrodos EMS
3. Electrodo EMS
4. Unidad de control
5. Correa de extensión
6. Tecla de encendido y apagado 
7. Toma micro USB
8. Tecla - (reducir intensidad)
9. Tecla + (aumentar intensidad)
10. LED



7. Puesta en funcionamiento

Retire la lámina protectora del aparato. Compruebe que el aparato no presente daños ni anomalías. Si detecta algún daño o alguna anomalía, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su proveedor.

i Nota

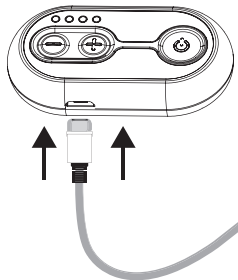
Si la unidad de control no está fijada en el cinturón antirronquidos, escuchará cuando se mueva un ligero ruido en los botones de presión. Esto se debe a los anillos tensores integrados, es completamente normal y no representa ningún defecto o error.

Cargar la batería

i Nota

Antes de utilizar por primera vez el cinturón antirronquidos, deberá cargar la unidad de control como mínimo durante una hora. Proceda para ello del siguiente modo:

1. Conecte el cable micro USB suministrado con un adaptador de red USB (salida: máx. 5 V/1 A, no incluido en los artículos suministrados) y la unidad de control.
2. Enchufe el adaptador de red a una toma de corriente adecuada. Dependiendo del nivel de carga de la batería, los LED empiezan a iluminarse en azul. La batería de la unidad de control está completamente cargada en cuanto los cuatro LED se iluminan en azul. Otra posibilidad es conectar el cable USB en un puerto USB del ordenador.



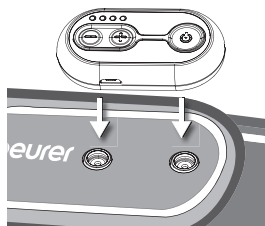
i Nota

El aparato no se puede utilizar durante el proceso de carga.

8. Utilización

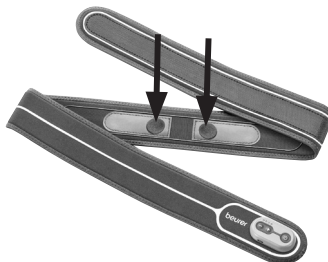
1 Fijar la unidad de control en el cinturón antirronquidos

Fije la unidad de control en el cinturón antirronquidos como se muestra en la imagen. Fije la unidad de control en el cinturón antirronquidos con los dos botones de presión hasta que note y escuche cómo encastra.



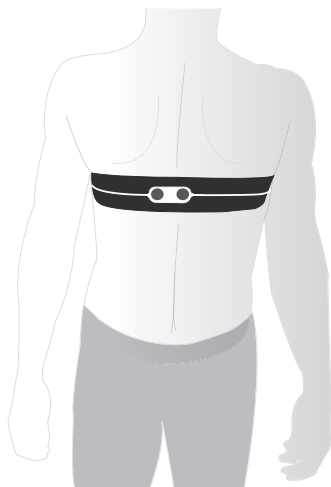
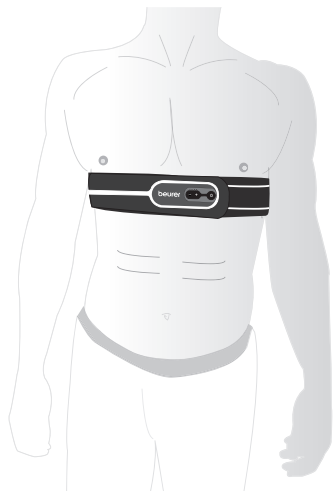
2 Colocar el cinturón antirronquidos

Antes de colocar el cinturón antirronquidos, humedezca con agua los electrodos y el punto de contacto de la espalda. Colóquese el cinturón antirronquidos de forma que los electrodos EMS queden a la altura de la parte central de la espalda. Asegúrese de que los electrodos EMS tengan suficiente contacto con la piel de la espalda sin que el cinturón apriete demasiado. Asegúrese de que el cierre autoadherente esté bien cerrado. Si el cinturón es demasiado corto y no puede cerrarlo, utilice la correa de extensión para prolongarlo.



i Nota

Si se ilumina en rojo un LED, significa que los electrodos EMS no tienen suficiente contacto con la piel de la espalda. Cambie la posición del cinturón hasta que los electrodos EMS tengan suficiente contacto con la piel y el LED se ilumine en azul. El aparato solo está activo si los electrodos EMS tienen suficiente contacto con la piel.



3 Encender la unidad de control

Para encender el cinturón antirronquidos mantenga pulsada prolongadamente la tecla de encendido y apagado  de la unidad de control. Un LED comienza a iluminarse en azul. Si un LED parpadea tres veces en rojo, deberá cargar la batería de la unidad de control. Siga para ello las instrucciones del capítulo “Cargar la batería” en la página 65.

4 Probar y establecer la intensidad

Puede comprobar la intensidad de la estimulación eléctrica antes de la aplicación y establecer con qué intensidad realizarán los electrodos EMS la estimulación en posición boca arriba. El aparato cuenta con un total de 20 niveles de intensidad. Ajuste con las teclas +/- la intensidad que desee. Pulse la tecla + para aumentar la intensidad y la tecla - para reducirla. Ajuste la intensidad con la que la estimulación eléctrica le resulte agradable.

Se ilumina 1 LED	= nivel de intensidad 1 a 5
Se iluminan 2 LED	= nivel de intensidad 6 a 10
Se iluminan 3 LED	= nivel de intensidad 11 a 15
Se iluminan 4 LED	= nivel de intensidad 16 a 20

5 Activar la detección de la posición boca arriba

Si está satisfecho con la intensidad de la estimulación eléctrica, podrá confirmarla pulsando brevemente la tecla de encendido y apagado . Los LED se apagan para no molestar al usuario mientras duerme. Se inicia la detección de la posición boca arriba. En cuanto se detecta la posición boca arriba, se emiten impulsos eléctricos al cuerpo, lo que estimula al usuario a cambiar de postura.

6 Apagar la unidad de control y retirar el cinturón antirronquidos

Para volver a apagar la unidad de control, mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado  hasta que la unidad de control vibre y los LED se apaguen. Abra el cinturón antirronquidos.

Para cargar la unidad de control, tire de ella para retirarla del cinturón. Limpie el cinturón antirronquidos como se describe en el capítulo “9. Limpieza y cuidado”.

9. Limpieza y cuidado

ADVERTENCIA

- ¡NO lave la unidad de control ni el cinturón antirronquidos en la lavadora!
- Retire la unidad de control del cinturón antirronquidos antes de proceder a la limpieza.
- Limpie la unidad de control con un paño suave ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, el paño puede humedecerse también con agua ligeramente jabonosa.
- Una vez retirada la unidad de control del cinturón antirronquidos, podrá lavarlo con agua tibia. Utilice para ello agua jabonosa suave o un detergente líquido. No utilice lejía.
- No utilice limpiadores químicos ni abrasivos.
- Evite que la unidad de control se caiga.
- Asegúrese de que no penetre agua en la unidad de control. Si esto sucediese, no vuelva a utilizarla hasta que esté completamente seca.

10. Accesorios y piezas de repuesto

Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Las piezas de repuesto y los accesorios también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

Denominación	Número de artículo o de pedido
1 unidad de control	164.204
1 cinturón antirronquidos	164.205
1 correa de extensión	164.206

11. Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La unidad de control no se enciende	Batería vacía	Cargar la batería
La unidad de control no se enciende y la batería está llena	Aparato defectuoso	Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente
Ningún impulso eléctrico	Contacto demasiado escaso de la piel con los electrodos	Humedecer previamente los electrodos y colocarlos correctamente sobre la piel desnuda
Impulsos eléctricos demasiado débiles	Intensidad demasiado baja	Aumentar la intensidad con la tecla +
El cinturón no abarca el torso	Torso demasiado grande	Utilizar la correa de extensión

12. Eliminación

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseche con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deséchelo según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



13. Datos técnicos

Modelo	SL 40
Alimentación	5 V, 1 A
Batería	3,7 V, 110 mAh de polímero de litio
Autonomía de la batería	16 h - 40 h (dependiendo de la intensidad seleccionada)
Tamaño de los electrodos	Aprox. 9 x 3 cm
Forma de onda	Forma rectangular bifásica simétrica
Parámetros de salida (500 Ω de carga)	– Tensión de salida: máx. 65 V p-p – Corriente de salida: máx. 130 mA p-p – Frecuencia de salida: 10 – 60 Hz
Ancho del impulso	50 μ s - 250 μ s
Peso	Controlador: aprox. 18 g Cinturón antirronquidos: aprox. 135 g Correa de extensión: aprox. 40 g
Perímetro torácico	Aprox. 80 - 105 cm (ampliable hasta 140 cm con correa de extensión)
Condiciones de funcionamiento máximas admisibles	De 10 °C a +40 °C, 20-65 % de humedad relativa del aire
Condiciones de almacenamiento máximas admisibles	De 0 °C a +55 °C, 10-90 % de humedad relativa del aire

Salvo modificaciones técnicas.

14. Garantía/asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.

La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, Baby e aria.

Cordiali saluti

Il team Beurer

Indice

1. Introduzione	75
2. Fornitura	76
3. Spiegazione dei simboli.....	76
4. Uso conforme.....	77
5. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	78
6. Descrizione dell'apparecchio	82
7. Messa in funzione.....	83
8. Utilizzo	84
9. Pulizia e cura	87
10. Accessori e ricambi	87
11. Che cosa fare in caso di problemi?	88
12. Smaltimento	88
13. Dati tecnici.....	89
14. Garanzia/Assistenza	90

1. Introduzione

Perché un sonno ristoratore è così importante?

Una notte riposante con sufficienti ore di sonno riveste un'importanza fondamentale per il nostro benessere fisico e psichico, in quanto nel sonno elaboriamo, tra l'altro, le nuove esperienze vissute e rafforziamo la nostra salute fisica e mentale. Se si russa nonostante l'utilizzo del dispositivo, significa che la qualità del sonno è fortemente compromessa.

La cintura antirussamento SL 40 di Beurer è stata sviluppata appositamente per ridurre il russamento posturale in posizione supina e aumentare la qualità del sonno e il benessere.

Come funziona la cintura antirussamento?

Molte persone russano se dormono in posizione supina, perché la mandibola e la lingua retrocedono, restringendo il cavo faringeo. Le vie respiratorie così costrette favoriscono la vibrazione dei tessuti molli nella faringe, provocando quindi un rumoroso russamento. La cintura antirussamento è stata sviluppata appositamente per impedire il russamento posturale in posizione supina tramite elettrostimolazione.

La cintura antirussamento viene indossata come una normale cintura toracica. La cintura antirussamento viene perciò fissata attorno alla schiena e al torace.

Il corpo può necessitare fino a tre settimane per abituarsi alla cintura antirussamento e a dormire in posizione laterale o sul ventre.

Sul retro della cintura antirussamento si trovano due elettrodi. Nell'unità di comando rimovibile sul torace è montato un sensore di posizione che riconosce la posizione supina. Non appena viene riconosciuta la posizione supina, gli elettrodi inviano un impulso elettrico alla schiena. Il corpo reagisce agli impulsi e cambia di posizione. Gli impulsi si ripetono fino a quando la persona smette di dormire sulla schiena.

Per evitare che ci si abitui agli impulsi elettrici, questi variano durante l'utilizzo.

2. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 cintura antirussamento con unità di comando
- 1 cintura di estensione
- 1 cavo micro USB
- 1 istruzioni per l'uso



3. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Leggere le istruzioni per l'uso	 Indicazione	Indicazione di informazioni importanti
 AVVERTENZA	Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute	 ATTENZIONE	Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	Produttore	 PAP	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente

	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.		Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
	L'apparecchio è in grado di visualizzare valori di uscita effettivi calcolati su 10 mA a intervalli di 5 sec.		marchio di certificazione per i prodotti esportati nella Federazione Russa e nei paesi CSI

4. Uso conforme

AVVERTENZA

Utilizzare la cintura antirussamento esclusivamente sulle persone e posizionare gli elettrodi esclusivamente nella zona della schiena. Non utilizzare mai gli elettrodi della cintura antirussamento posizionandoli sul torace. Non utilizzare mai la cintura antirussamento su altre zone del corpo. Non utilizzare la cintura antirussamento sugli animali. La cintura antirussamento è destinata solo all'uso domestico/privato. La cintura antirussamento non è destinata a un uso medico o commerciale.

Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme. In caso di dubbio non utilizzare e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

5. Avvertenze e indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA

- Tenere i bambini lontani dalla cintura antirussamento e dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- L'apparecchio non può essere utilizzato o pulito dai bambini.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.
- Se nella zona in cui è prevista l'applicazione dell'apparecchio sono presenti gioielli o piercing, toglierli prima di utilizzare l'apparecchio per evitare ustioni.
- Non utilizzare la cintura antirussamento contemporaneamente ad altri apparecchi che trasmettono impulsi elettrici (ad es. apparecchi TENS).
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Tenere l'unità di comando rimovibile lontano da fonti di calore e non utilizzarla nelle vicinanze (~1 m) di apparecchi a onde corte o a micro-onde, che potrebbero pregiudicarne l'efficacia.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori in dotazione.
- Per qualsiasi dubbio legato alla salute, consultare il proprio medico di base!
- In rari casi possono verificarsi irritazioni cutanee nella zona degli elettrodi.
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si sta facendo il bagno o la doccia. Non stoccare o conservare l'apparecchio in luoghi da cui può cadere nella vasca o nel piatto della doccia.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non indossare la cintura antirussamento con elettrodi metallici privi di copertura, in quanto sussiste il rischio di lesioni.
- Se le coperture dei terminali degli elettrodi mancano o si staccano, riapplicarle prima dell'utilizzo della cintura antirussamento.

L'apparecchio non deve essere utilizzato:

- Nella zona della testa: può causare crampi.
- Nella zona del collo / della carotide: può causare un arresto cardiaco.
- Nella zona della faringe e della laringe: può causare contrazioni muscolari, che possono determinare il soffocamento.

Gli elettrodi non devono essere utilizzati:

- In prossimità del torace: questo può aumentare il rischio di fibrillazione ventricolare e causare un arresto cardiaco.

Attenzione - Per la vostra sicurezza!

L'apparecchio è pensato per essere utilizzato su adulti sani.

Non utilizzare l'apparecchio nei seguenti casi.

- In presenza di apparecchi elettrici impiantati (ad es. pacemaker)
- In presenza di impianti in metallo
- In caso di disturbi del ritmo cardiaco
- In caso di patologie acute
- In caso di epilessia
- In caso di cancro
- In prossimità di lesioni cutanee e tagli
- In caso di gravidanza
- In caso di tendenza a emorragie, ad es. a seguito di una ferita grave o frattura. La corrente di stimolazione può causare o aggravare emorragie.



- In seguito a operazioni per le quali un aumento delle contrazioni muscolari potrebbe interferire con il processo di guarigione
- In contemporanea con altri apparecchi chirurgici ad alta frequenza
- In presenza di ipotensione o ipertensione
- In presenza di febbre alta
- In caso di psicosi
- In zone gonfie o infiammate
- In presenza di malattie acute o croniche dell'apparato gastrointestinale
- In caso di dubbi, consultare il proprio medico.

Indicazioni generali sull'uso delle batterie ricaricabili

AVVERTENZA

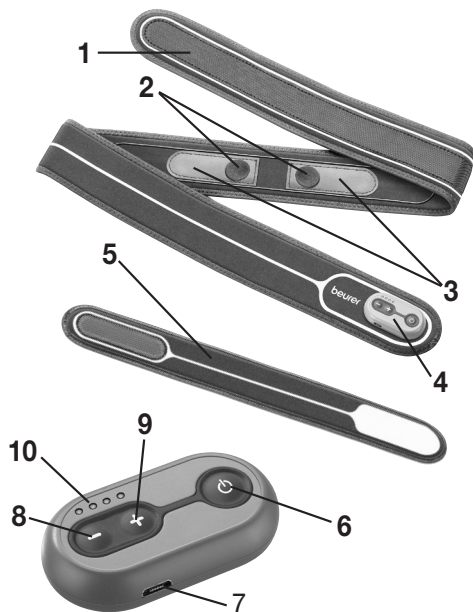
- Se il liquido della batteria ricaricabile viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- Proteggere le batterie ricaricabili dal caldo eccessivo.
- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco.
- Pericolo d'ingestione! I bambini possono ingerire le batterie ricaricabili e soffocare. Tenere quindi le batterie ricaricabili lontano dalla portata dei bambini!
- Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.
- Prima della prima messa in funzione, caricare completamente la batteria ricaricabile (vedere capitolo "Messa in funzione").
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate correttamente prima dell'uso. Rispettare le avvertenze del produttore e le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso per caricare correttamente le batterie.
- Per ottenere un ciclo di vita più lungo possibile, caricare completamente la batteria ricaricabile ogni 6 mesi.
- Utilizzare unicamente i caricabatterie specificati nelle istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE

- Non è consentito aprire l'apparecchio. Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, ciò potrebbe determinare lesioni gravi. In caso contrario la garanzia decade.
- Proteggere l'unità di comando della cintura antirussamento rimovibile da urti, umidità, sporco, forti variazioni termiche e irraggiamento solare diretto.
- Per le riparazioni rivolgersi all'Assistenza clienti o a un rivenditore autorizzato.
- Tenere l'unità di comando della cintura antirussamento rimovibile lontana dall'acqua!
- Utilizzare e conservare la cintura antirussamento a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C. Temperature superiori o inferiori possono danneggiare la cintura antirussamento.
- Per la pulizia dell'unità di comando della cintura antirussamento rimovibile non utilizzare detergenti chimici o prodotti abrasivi. Pulire l'unità di comando con un panno leggermente inumidito. Se l'apparecchio è molto sporco, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone. La cintura antirussamento è lavabile a mano.

6. Descrizione dell'apparecchio

1. Cintura antirussamento
2. Copertura elettrodo EMS
3. Elettrodi EMS
4. Unità di comando
5. Cintura di estensione
6. Pulsante ON/OFF 
7. Porta micro USB
8. Pulsante - (riduzione dell'intensità)
9. Pulsante + (aumento dell'intensità)
10. LED



7. Messa in funzione

Rimuovere la pellicola dall'apparecchio. Verificare l'eventuale presenza di danni o difetti. Se si individuano danni o difetti, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al Servizio clienti o al fornitore.

Indicazione

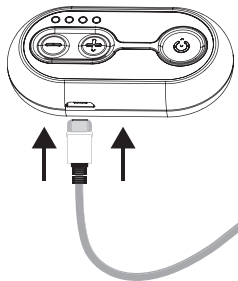
Se l'unità di comando non è fissata sulla cintura antirussamento, in caso di movimento si percepisce una leggera vibrazione sui bottoni a pressione. Questo è completamente normale, a causa degli anelli elastici presenti, e non costituisce un danno o un guasto.

Caricamento della batteria

Indicazione

Prima di mettere in funzione per la prima volta la cintura antirussamento, è necessario caricare l'unità di comando per almeno un'ora. Procedere come descritto di seguito:

1. Collegare il cavo micro USB fornito a un adattatore di rete USB (potenza: max. 5 V / 1 A, non compreso nella fornitura) e all'unità di comando.
2. Inserire l'adattatore di rete in una presa di corrente adeguata. I LED si accendono progressivamente in blu in base allo stato di carica della batteria. Quando tutti e quattro i LED sono accesi in blu, la batteria dell'unità di comando è completamente carica. In alternativa è anche possibile collegare il cavo USB a un connettore di carica USB del computer.



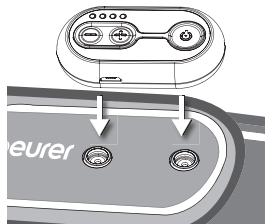
Indicazione

Durante il caricamento, non è possibile utilizzare l'apparecchio.

8. Utilizzo

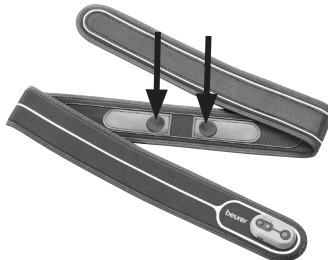
1 Fissaggio dell'unità di comando sulla cintura antirussamento

Fissare l'unità di comando sulla cintura antirussamento come mostrato in figura. Assicurarsi che l'unità di comando si agganci saldamente alla cintura antirussamento verificando che i due bottoni a pressione scattino in posizione.



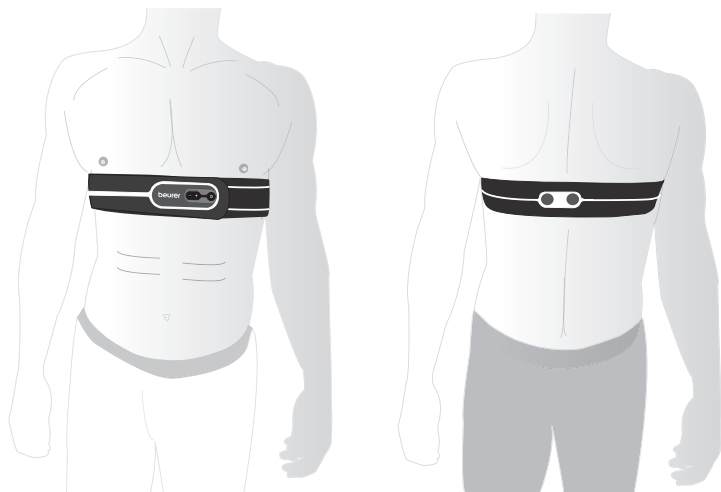
2 Applicazione della cintura antirussamento

Prima di applicare la cintura antirussamento, inumidire gli elettrodi di contatto con acqua e i punti di contatto sulla schiena con dell'acqua. Applicare la cintura antirussamento in modo tale che gli elettrodi EMS si trovino all'altezza della zona centrale della schiena. Assicurarsi che la cintura antirussamento non sia troppo stretta e che, al contempo, gli elettrodi EMS siano sufficientemente a contatto con la pelle della schiena. Assicurarsi che la chiusura a strappo sia ben chiusa. Qualora la cintura antirussamento fosse troppo corta e non fosse quindi possibile chiuderla, utilizzare l'apposita estensione per allungarla.



i Indicazione

Se un LED si accende in rosso, gli elettrodi EMS non sono sufficientemente a contatto con la pelle della schiena. Riposizionare la cintura antirussamento finché gli elettrodi EMS saranno sufficientemente a contatto con la pelle e il LED si accenderà in blu. L'apparecchio è attivo solo se gli elettrodi EMS sono sufficientemente a contatto con la pelle.



3 Accensione dell'unità di comando

Per accendere la cintura antirussamento, tenere premuto il pulsante ON/OFF  sull'unità di comando. Un LED si accende in blu. Se un LED lampeggia tre volte in rosso, è necessario ricaricare la batteria dell'unità di comando. A questo scopo, seguire le istruzioni del capitolo “Caricamento della batteria” a pagina 83.

4 Prova e impostazione dell'intensità

Prima dell'utilizzo è possibile provare l'intensità della stimolazione elettrica e impostare l'intensità di stimolazione degli elettrodi EMS per la posizione supina. L'apparecchio dispone in tutto di 20 livelli di intensità. Con i pulsanti +/- impostare l'intensità desiderata. Premere il pulsante +, per aumentare l'intensità e il pulsante - per ridurla. Impostare l'intensità in modo che la stimolazione elettrica risulti ancora piacevole.

1 LED acceso	= Livello di intensità da 1 a 5
2 LED accesi	= Livello di intensità da 6 a 10
3 LED accesi	= Livello di intensità da 11 a 15
4 LED accesi	= Livello di intensità da 16 a 20

5 Attivazione del riconoscimento della posizione supina

Una volta individuata l'intensità della stimolazione elettrica ideale, è possibile confermarla premendo il pulsante ON/OFF . Di conseguenza i LED si spengono per non disturbare l'utente durante il sonno. A questo punto viene avviato il riconoscimento della posizione supina. Non appena la posizione supina viene riconosciuta, al corpo vengono dati impulsi elettrici che stimolano l'utente a cambiare posizione durante il sonno.

6 Spegnimento dell'unità di comando e rimozione della cintura antirussamento

Per spegnere nuovamente l'unità di comando, premere a lungo il pulsante ON/OFF  finché l'unità di comando vibra e i LED si spengono. Aprire la cintura antirussamento.

Per caricare l'unità di comando, staccarla dalla cintura antirussamento. Pulire la cintura antirussamento come descritto al capitolo "9. Pulizia e cura".

9. Pulizia e cura

AVVERTENZA

- NON lavare l'unità di comando e la cintura antirussamento in lavatrice!
- Prima di pulire la cintura antirussamento, staccare l'unità di comando.
- Pulire l'unità di comando con un panno leggermente inumidito. Se l'apparecchio è molto sporco, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone.
- Una volta staccata l'unità di comando, la cintura antirussamento può essere lavata in acqua tiepida. Utilizzare acqua e sapone delicato o un detersivo liquido. Non utilizzare candeggianti.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici né prodotti abrasivi.
- Non far cadere l'unità di comando.
- Accertarsi che non penetri acqua nell'unità di comando. Se dovesse succedere, utilizzare nuovamente l'unità di comando solo quando è completamente asciutta.

10. Accessori e ricambi

Per accessori e ricambi visitare www.beurer.com o rivolgersi all'Assistenza clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi). Gli accessori e i ricambi sono disponibili anche in commercio.

Denominazione	Cod. articolo o cod. ordine
1 unità di comando	164.204
1 cintura antirussamento	164.205
1 cintura di estensione	164.206

11. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'unità di comando non si accende	Batteria ricaricabile scarica	Caricamento della batteria
L'unità di comando non si accende e la batteria ricaricabile è completamente carica	Apparecchio difettoso	Contattare l'Assistenza clienti
Nessun impulso elettrico	Contatto degli elettrodi con la pelle insufficiente	Prima inumidire gli elettrodi e poi posizionarli correttamente sulla pelle nuda
Impulsi elettrici troppo deboli	Intensità troppo bassa	Aumentare l'intensità con il pulsante + .
Cintura troppo corta per cingere l'intero busto	Busto troppo grande	Utilizzare la cintura di estensione

12. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



13. Dati tecnici

Modello	SL 40
Alimentazione	5 V, 1 A
Batteria ricaricabile	3,7 V, 110 mAh, polimeri di litio
Durata della batteria	16 - 40 ore (a seconda dell'intensità selezionata)
Dimensioni elettrodi	circa 9 x 3 cm
Forma d'onda	Forma rettangolare bifasica simmetrica
Parametro di uscita (carico 500 Ω)	– Tensione di uscita: max. 65 V p-p – Corrente di uscita: max. 130 mA p-p – Frequenza di uscita: 10 - 60 Hz
Larghezza d'impulso	50 μ s - 250 μ s
Peso	Unità di comando: circa 18 g Cintura antirussamento: circa 135 g Cintura di estensione: circa 40 g
Circonferenza toracica	circa 80 - 105 cm (Estendibile fino a 140 cm con cintura di estensione)
Condizioni di funzionamento massime consentite	da 10 °C a +40°C, 20-65% di umidità relativa dell'aria
Condizioni di conservazione massime consentite	da 0 °C a +55°C, 10-90% di umidità relativa dell'aria

Salvo modifiche tecniche.

14. Garanzia/Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata “Beurer”) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.

La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco “Service International” in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
 - il prodotto originale
- a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

TÜRKÇE



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, bebek ve hava kollarında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz

İçindekiler

1. Ürün özellikleri	93
2. Teslimat kapsamı	94
3. İşaretlerin açıklaması	94
4. Amacına uygun kullanım	95
5. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri	96
6. Cihaz açıklaması	100
7. İlk çalıştırma	101
8. Kullanım	102
9. Temizlik ve bakım	105
10. Aksesuarlar ve yedek parçalar	105
11. Sorunların giderilmesi	106
12. Bertaraf etme	106
13. Teknik veriler	107
14. Garanti/servis	108

1. Ürün özellikleri

Dinlendirici bir uyku neden önemlidir?

Geceleri uykumuzu almamız, kendimizi fiziksel ve psikolojik bakımdan iyi hissedebilmemiz için çok önemlidir; uykumuzda her şeyden önce yeni edindiğimiz deneyimlerin üzerinde durur, ruhsal ve fiziksel zindeliğimizi güçlendiririz. Fakat uyurken horluyorsanız, uyku kaliteniz büyük ölçüde olumsuz etkilenir.

Beurer SL 40 horlama önleyici bant, sırt üstü yatış pozisyonuna bağlı horlamayı azaltarak daha rahat ve kaliteli bir uyku sağlamak için özel olarak geliştirilmiştir.

Horlama önleyici bant nasıl çalışır?

Alt çenenin ve dilin geriye doğru düşmesi sonucu boğaz bölgesinde daralma olabildiğinden birçok kişi sırt üstü yatarken horlar. Bu pozisyon nedeniyle daralan solunum yolları, boğaz bölgesindeki yumuşak dokunun hareket etmesine yol açarak kuvvetli bir horlama sesinin oluşmasına neden olabilir. Horlama önleyici bant, sırt üstü yatış pozisyonuna bağlı horlamayı elektrikli uyarım vererek azaltmak için özel olarak geliştirilmiştir.

Horlama önleyici bant normal bir göğüs bandı gibi takılır. Bu sırada horlama önleyici bant, sırta ve göğse sabitlenir.

Vücudun horlama önleyici banda alışması, yana veya yüzüstü yatarak rahatça uyuması iki ila üç hafta kadar sürer.

Horlama önleyici bandın arka tarafında iki elektrot bulunur. Göğüsteki çıkarılabilir kumanda panelinde, sırt üstü yatış pozisyonunu algılayan bir konum sensörü mevcuttur. Sırtüstü yatış pozisyonu algılanır algılanmaz, sırttaki elektrotlardan bir elektrik impulsu gönderilir. Vücut bu impulslara tepki verir ve yatış pozisyonunu değiştirir. Kullanıcı sırt üstü yatış pozisyonunu değiştirdiğinde kadar bu impulsların verilmesine devam edilir.

Elektrik impulslarına alışılmasını önlemek için, uygulama sırasında verilen impulslar değiştirilir.

2. Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1x horlama önleyici bant ve kumanda ünitesi
- 1x uzatma bandı
- 1x mikro USB kablosu
- 1x kullanım kılavuzu



3. İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Kullanım kılavuzunu okuyun	 Not	Önemli bilgilere yönelik not
 UYARI	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı	 DİKKAT	Cihazda/aksesuarlarda oluşabilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	Üretici	 PAP	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir

	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.		Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir.
	Cihaz ortalama 5 saniye aralıklarla 10 mA üzerinde efektif çıkış değerleri üretebilir		Rusya ve Bağımsız Devletler Topluluğu ülkelerine ihraç edilecek ürünler için sertifika işareti

4. Amacına uygun kullanım



UYARI

Horlama önleyici bandı sadece insanlarda kullanın ve elektrotları sadece sırt bölgesine yerleştirin. Horlama önleyici bandı kesinlikle elektrotlar göğüs bölgesine gelecek şekilde yerleştirmeyin ve kullanmayın. Horlama önleyici bandı sadece kesinlikle vücudun başka bölgelerinde kullanmayın. Horlama önleyici bandı hayvanlar üzerinde kullanmayın. Horlama önleyici bant sadece ev ortamında/özel ortamda kullanıma uygundur. Horlama önleyici bant tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir. Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir. Şüpheli durumlarda cihazı kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

5. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri



UYARI

- Çocukları horlama önleyici banttın ve ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır!
- Bu cihaz fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalı veya temizlenmemelidir.
- Cihazı sadece geliştirilme amacına uygun ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir.
- Uygulama bölgesinde takı veya piercing taşıyorsanız bunları, cihazı kullanıma almadan önce çıkarmalısınız. Aksi takdirde noktasal yanmalar meydana gelebilir.
- Horlama önleyici bandı, vücudunuza elektrikli impulslar veren başka cihazlarla (örn. TENS cihazları) aynı anda kullanmayın.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Horlama önleyici bandın çıkarılabilir kumanda ünitesini ısı kaynaklarından uzak tutun ve kısa dalga veya mikro dalga ile çalışan cihazların yakınında (~1 m) kullanmayın, aksi halde cihaz olumsuz etkilenebilir.
- Cihazı yalnızca birlikte verilen aksesuarlarla kullanın.
- Sağlığınıza yönelik endişeleriniz varsa doktorunuza danışın!
- Nadir ne olsa elektrotların yerleştirildiği bölgede cilt tahrişleri görülebilir.
- Cihazı yıkanırken veya duş alırken kullanmayın. Cihazı kuvvet veya lava-bo içine düşebilecek yerlerde bulundurmayın.
- Cihazı asla su veya başka sıvılara daldırmayın.

- Horlama önleyici bandı kesinlikle metal elektrotlar kapaksız haldeyken takmayın. Horlama önleyici bandın elektrot kapağı olmadan kullanılması yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrot bağlantısı için olan kapaklar mevcut değilse veya gevşemişse, horlama önleyici bandı kullanmadan önce bunları tekrar takın.

Cihaz aşağıdaki şekilde kullanılmamalıdır:

- Baş bölgesinde: Burada spazm nöbetlerini tetikleyebilir.
- Boyun/şah damarı bölgesinde: Burada kalp durmasına neden olabilir.
- Yutak ve gırtlak bölgesinde: Burada boğulmaya neden olabilecek kas spazmlarını tetikleyebilir.

Elektrotlar aşağıdaki bölgelerde kullanılmamalıdır:

- Göğüs kafesinin yakınında: Burada ventriküler fibrilasyon riskini arttırabilir ve kalbin durmasına neden olabilir.

Dikkat – Emniyetiniz için !

Cihaz sadece sağlıklı yetişkin bireyler üzerinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

Aşağıdaki durumlarda cihaz kesinlikle kullanılmamalıdır.

- Elektrikli cihaz implantları mevcutsa (örn. kalp pili)
- Metal implantlar mevcutsa
- Kalp ritmi bozuklukları
- Akut hastalıklar
- Epilepsi
- Kanseri hastalıkları
- Yaralanmış veya kesilmiş cilt bölgeleri
- Gebelik
- Örneğin akut yaralanma veya kırık sonrasında kanama ihtimali varsa. Stimülasyon, kanamayı tetikleyebilir veya arttırabilir.
- Daha kuvvetli kas kontraksiyonlarının iyileşme sürecine zarar verebileceği ameliyatlardan sonra



- Aynı zamanda yüksek frekanslı bir ameliyat cihazına bağılı olunduğunda
- Düşük veya yüksek tansiyon
- Yüksek ateş
- Psikoz
- Şişmiş veya iltihaplanmış bölgeler
- Sindirim sisteminde akut veya konik hastalıklar olması durumunda
- Şüpheli durumlarda doktorunuza danışın.

Şarj edilebilir pillerin kullanımıyla ilgili genel açıklamalar



UYARI

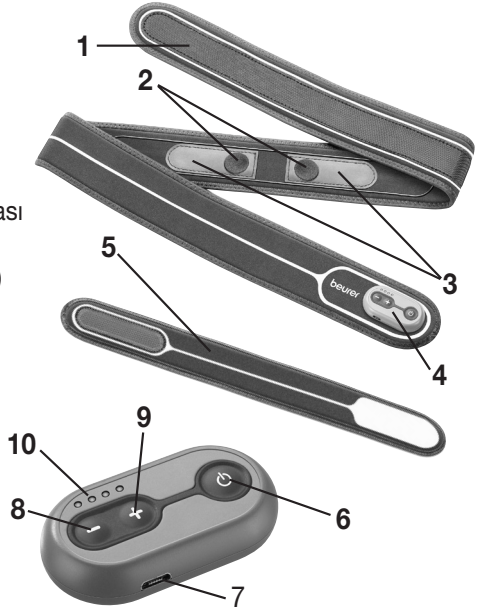
- Şarj edilebilir pil hücrendeki sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Şarj edilebilir pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- Patlama tehlikesi! Şarj edilebilir pilleri ateşe atmayın.
- Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar şarj edilebilir pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle şarj edilebilir pilleri küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın!
- Şarj edilebilir pilleri parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.
- Şarj edilebilir pili ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin (bkz. "İlk çalıştırma").
- Şarj edilebilir piller kullanılmadan önce doğru şekilde şarj edilmelidir. Doğru şarj için üreticinin açıklamalarına veya bu kullanım kılavuzundaki talimatlara daima uyulmalıdır.
- Şarj edilebilir pilin ömrünü mümkün olduğunca uzatmak için her 6 ayda bir tamamen şarj edin.
- Sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şarj cihazlarını kullanın.

DİKKAT

- Cihazı kesinlikle açmayın. Lütfen cihazı kendiniz onarmayı denemeyin. Aksi halde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.
- Horlama önleyici bandın çıkarılabilir kumanda ünitesini darbelerden, nemden, kirden, aşırı sıcaklık değişimlerinden ve doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Onarım için müşteri servisine veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Horlama önleyici bandın çıkarılabilir kumanda ünitesini sudan uzak tutun!
- Horlama önleyici bandı 10 °C ile 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanın veya saklayın. Daha yüksek veya düşük sıcaklıklar horlama önleyici banda zarar verebilir.
- Horlama önleyici bandın çıkarılabilir kumanda ünitesini temizlemek için kimyasal temizleyiciler veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Kumanda ünitesini yumuşak, hafifçe nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Çok kirliyse, bezi hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz. Horlama önleyici bant elde yıkanabilir.

6. Cihaz açıklaması

1. Horlama önleyici bant
2. EMS elektrot kapağı
3. EMS elektrotlar
4. Kumanda ünitesi
5. Uzatma bandı
6. Açma/kapatma tuşu 
7. Mikro USB bağlantı noktası
8. - tuşu (yoğunluğu azaltır)
9. + tuşu (yoğunluğu artırır)
10. LED'ler



7. İlk alıřtırma

Cihazı folyonun içinden çıkarın. Cihazda hasar veya hata olup olmadığını kontrol edin. Cihazda hasar veya hata tespit ederseniz, cihazı kullanmayın ve müşteri hizmetleriyle veya tedarikinizle iletiřim kurun.

i Not

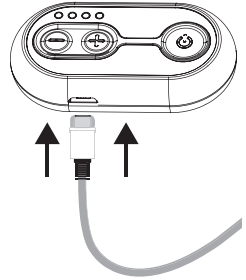
Kumanda ünitesi horlama önleyici banda sabitlenmiř durumda deėilse, hareket edilmesi halinde düėmelerden hafif bir takırdama sesi duyulur. Monte edilmiř yaylı rondelalardan kaynaklanan bu takırdama tamamen normaldir ve hasar veya arıza göstergesi deėildir.

řarj edilebilir pilin řarj edilmesi

i Not

Horlama önleyici bandı ilk kez çalıřtırılmadan önce kumanda ünitesinin en az bir saat řarj edilmesi gerekir. Bunun için ařaėıdakileri yapın:

1. Cihaz ile birlikte teslim edilen mikro USB kablo-sunu bir USB elektrik adaptörüne (ıkıř: maks. 5V/1A, teslimat kapsamına dahil deėildir) ve kumanda ünitesine baėlayın.
2. Elektrik adaptörünü uygun bir prize takın. řarj edilebilir pilin seviyesine göre LED'ler mavi renkte yanmaya bařlar. Dört LED'in hepsi mavi yandıėında kumanda ünitesinin řarj edilebilir pili tamamen řarj edilmiř demektir. Alternatif olarak USB kablosunu bilgisayarınızın USB řarj yuvasına da takabilirsiniz.



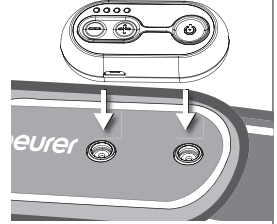
i Not

řarj iřlemi sırasında cihaz kullanılamaz.

8. Kullanım

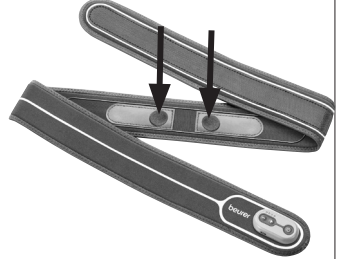
1 Kumanda ünitesinin horlama önleyici banda sabitlenmesi

Kumanda ünitesini horlama önleyici banda resimde gösterilen şekilde sabitleyin. Kumanda ünitesinin, horlama önleyici banttaki iki düğmeye de duyulur ve hissedilir şekilde oturmasına dikkat edin.



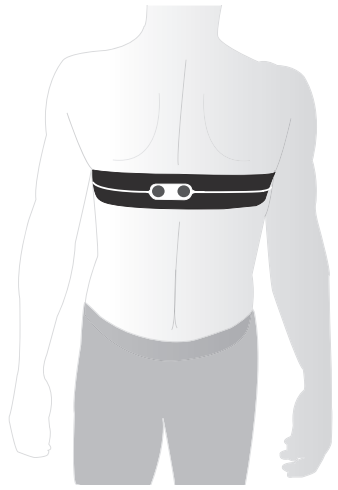
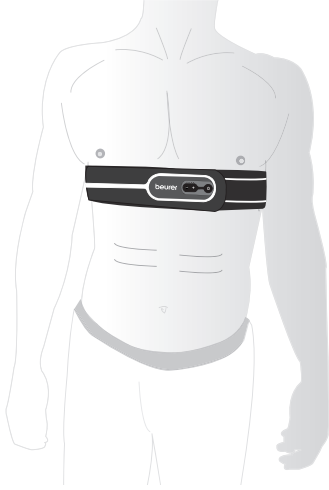
2 Horlama önleyici bandın takılması

Horlama önleyici bandı takmadan önce, su kontaklı elektrotları ve sırttaki temas noktalarını suyla nemlendirin. Horlama önleyici bandı, EMS elektrotlarının sırtın ortasına geleceği şekilde yerleştirin. Horlama önleyici bandın sizi sıkmamasına ancak aynı zamanda EMS elektrotlarının sırtla yeterince temasa sahip olmasına dikkat edin. Kenetlenen bandın iyice kapatılmış olmasına dikkat edin. Horlama önleyici bant kapatılamayacak kadar kısa gelirse, horlama önleyici bandı uzatmak için uzatma bandını kullanın.



i Not

Bir LED'in kırmızı yanması, EMS elektrotlarının sırtla yeterince temas halinde olmadığını gösterir. Horlama önleyici bandı, EMS elektrotları cilde yeterince temas eder hale gelecek ve LED mavi yanacak şekilde tekrar konumlandırın. Cihaz ancak EMS elektrotları cilde yeterince temas eder hale geldiğinde aktif duruma geçer.



3 Kumanda ünitesinin açılması

Horlama önleyici bandı açmak için, kumanda ünitesindeki açma/kapatma tuşunu  basılı tutun. Bir LED mavi renkte yanmaya başlar. Bir LED üç kez kırmızı yanıp sönerse, kumanda ünitesindeki şarj edilebilir pilin şarj edilmesi gerekir. Bu işlem ile ilgili talimatlar için bkz. “Şarj edilebilir pilin şarj edilmesi”, sayfa 101.

4 Yoğunluğun test edilmesi ve belirlenmesi

Elektrikli stimülasyonun yoğunluğunu uygulamadan önce kontrol edebilir ve sırt üstü yatış pozisyonunda EMS elektrotlarının hangi yoğunlukta stimülasyon gerçekleştirmesini istediğinizi belirleyebilirsiniz. Cihazda toplam 20 yoğunluk kademesi vardır. Yoğunluğu +/- tuşlarını kullanarak istediğiniz seviyeye ayarlayın. + tuşuna basarak yoğunluğu arttırabilir ve - tuşuna basarak yoğunluğunu azaltabilirsiniz. Yoğunluğu, elektrikli stimülasyonun sizi rahat etmeyeceği bir seviyede olacak şekilde ayarlayın.

1 LED yandığında	= Yoğunluk kademesi 1 ile 5 arası
-------------------------	-----------------------------------

2 LED yandığında	= Yoğunluk kademesi 6 ile 10 arası
-------------------------	------------------------------------

3 LED yandığında	= Yoğunluk kademesi 11 ile 15 arası
-------------------------	-------------------------------------

4 LED yandığında	= Yoğunluk kademesi 16 ile 20 arası
-------------------------	-------------------------------------

5 Sırt üstü yatış pozisyonu algılamasının etkinleştirilmesi

Elektrikli stimülasyonun yoğunluğundan memnunsanız, açma/kapatma tuşuna  basarak bu kademeyi onaylayabilirsiniz. Uyku sırasında kullanıcıyı rahatsız etmemek için bu işlemden sonra LED'ler kapanır. Sırt üstü yatış pozisyonu algılama fonksiyonu aktiftir. Sırt üstü yatış pozisyonu algılanır algılanmaz vücuda elektrikli impulslar verilir ve uyku pozisyonunu değiştirmesi için kullanıcı uyarılır.

6 Kumanda ünitesinin kapatılması ve horlama önleyici bandın çıkarılması

Kumanda ünitesini tekrar kapatmak için, kumanda ünitesi titremeye başlayıncaya ve LED'ler sönüncüye kadar açma/kapatma tuşunu  basılı tutun. Horlama önleyici bandı açın. Kumanda ünitesini şarj etmek için kumanda ünitesini horlama önleyici banttan çekip çıkarın. Horlama önleyici bandı “9. Temizlik ve bakım” bölümünde açıklandığı gibi temizleyin.

9. Temizlik ve bakım

UYARI

- Kumanda ünitesini ve horlama önleyici bandı çamaşır makinesinde YIKAMAYIN!
- Temizlemeden önce kumanda ünitesini horlama önleyici banttı çıkartın.
- Kumanda ünitesini yumuşak, hafifçe nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Çok kirliyse, bezi hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
- Kumanda ünitesini horlama önleyici banttı çıkardığınızda horlama önleyici bandı ılık suda yıkayabilirsiniz. Bunun için yumuşak sabunlu su veya bir sıvı deterjan kullanabilirsiniz. Ağartıcı madde kullanmayın.
- Temizlerken kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Kumanda ünitesini düşürmeyin.
- Kumanda ünitesinin içine su kaçmamasına dikkat edin. Yine de içine su kaçacak olursa kumanda ünitesini mutlaka tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.

10. Aksesuarlar ve yedek parçalar

Yedek parçalar ve aksesuarlar için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun (servis adresine göre). Yedek parçaları ve aksesuarları mağazalarda da bulabilirsiniz.

Tanım	Ürün veya sipariş numarası
1x kumanda ünitesi	164.204
1x horlama önleyici bant	164.205
1x uzatma bandı	164.206

11. Sorunların giderilmesi

Sorun	Olası neden	Çözüm
Kumanda ünitesi çalışmıyor	Şarj edilebilir pil boş	Şarj edilebilir pili şarj edin
Şarj edilebilir pil dolu olmasına rağmen kumanda ünitesi çalışmıyor	Cihaz arızalı	Müşteri hizmetleri ile iletişim kurun
Elektrik impulsu yok	Elektrotlar ciltle yeterince temas etmiyor	Öncesinde elektrotları nemlendirin çıplak cilde doğru şekilde yerleştirin
Elektrik impulsları çok zayıf	Yoğunluk çok düşük	Yoğunluğu arttırmak için + tuşuna basın
Bant üst gövdenin etrafını tümüyle sarmıyor	Üst gövde çok büyük ölçülerde	Uzatma bandını kullanın

12. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber bertaraf etmeyin.

Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla iletişime geçin.



13. Teknik veriler

Model	SL 40
Güç kaynağı	5 V, 1 A
Şarj edilebilir pil	3,7 V, 110 mAh lityum polimer
Şarj edilebilir pille çalışma süresi	16 - 40 saat (seçilen yoğunluğa göre)
Elektrot boyutu	yakl. 9 x 3 cm
Dalga biçimi	Simetrik iki fazlı dikdörtgen form
Çıkış parametreleri (500 Ω yük)	– Çıkış gerilimi: maks. 65 V p-p – Çıkış akımı: maks. 130 mA p-p – Çıkış frekansı: 10 – 60 Hz
İmpuls genişliği	50 μ s - 250 μ s
Ağırlık	Kumanda ünitesi: yakl. 18 g Horlama önleyici bant: yakl. 135 g Uzatma bandı: yakl. 40 g
Göğüs çevresi	yakl. 80 - 105 cm (Uzatma bandı ile 140 cm'ye kadar genişletilebilir)
İzin verilen azami çalışma koşulları	10°C ila +40°C, %20-65 bağıl hava nemi
İzin verilen azami muhafaza koşulları	0°C ila +55°C, %10-90 bağıl hava nemi

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

14. Garanti/ servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda “Beurer” olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.

Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki “Uluslararası Servis” listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu üründeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.

РУССКИЙ



Внимательно прочитайте данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования и предоставляйте другим пользователям возможность с ней ознакомиться, а также всегда следуйте ее указаниям.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
Ваша команда Beurer

Оглавление

1. Ознакомительная информация	111
2. Комплект поставки	113
3. Пояснения к символам	113
4. Использование по назначению	115
5. Предупреждения и указания по технике безопасности	115
6. Описание прибора	120
7. Подготовка к работе	121
8. Применение	122
9. Очистка и уход	125
10. Принадлежности и запасные детали	125
11. Что делать при возникновении проблем?	126
12. Утилизация	127
13. Технические характеристики	127
14. Гарантия/сервисное обслуживание	128

1. Ознакомительная информация

Почему спокойный сон так важен?

Ночной отдых со сном достаточной продолжительности чрезвычайно важен для хорошего физического и душевного самочувствия, потому что во сне мы, помимо прочего, переосмысливаем приобретенный опыт и укрепляем наше умственное и физическое здоровье. Если Вы храпите во время сна, качество Вашего сна значительно снижается.

Повязка от храпа beurer SL 40 разработана специально для того, чтобы уменьшить храп, обусловленный положением лежа на спине, улучшить качество сна и самочувствие.

Как работает повязка от храпа?

Многие люди храпят в положении лежа на спине, потому что при этом нижняя челюсть и язык могут отклоняться назад и сужать полость глотки. Сужившиеся таким образом дыхательные пути спо-

собствуют колебаниям мягкой ткани в глотке, из-за чего возникают громкие звуки храпа. Повязка от храпа разработана специально для того, чтобы за счет электростимуляции предотвратить храп, обусловленный положением лежа на спине.

Повязку от храпа носят как обычный нагрудный ремень. Повязка опоясывает грудную клетку.

Чтобы привыкнуть к повязке от храпа и хорошо спать на боку или животе, требуется до трех недель.

На обратной стороне повязки от храпа находятся два электрода. В съемном блоке управления, расположенном на груди, установлен датчик положения, который распознает положение на спине. Как только распознается положение на спине, электроды на спине отправляют электрический импульс. Человек реагирует на импульсы и изменяет положение тела. Импульсы продолжают поступать, пока пользователь не перевернется со спины.

Во время применения подаются разные электрические импульсы во избежание привыкания к ним.

2. Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

Повязка от храпа с блоком управления (1 шт.)

Удлинитель повязки (1 шт.)

Кабель Micro-USB (1 шт.)

Инструкция

по применению (1 шт.)



3. Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию по применению		Содержит важную информацию
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью	 ВНИМАНИЕ	Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей

	Изготовитель		Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.		Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Прибор способен передавать эффективные значения выходных сигналов свыше 10 мА, в среднем с интервалом каждые 5 секунд		Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ

4. Использование по назначению

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повязка от храпа предназначена исключительно для людей. Электроды следует размещать только в области спины. Запрещается размещать электроды на груди и использовать повязку в таком положении. Запрещается использовать повязку от храпа на других частях тела. Не используйте повязку от храпа на животных. Повязка от храпа предназначена только для домашнего/частного использования. Повязка от храпа не предусмотрена для использования в медицинских учреждениях или в коммерческих целях.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный некачественным или ненадлежащим использованием прибора. При наличии сомнений не используйте прибор, обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

5. Предупреждения и указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не давайте повязку от храпа и упаковочный материал детям. Они могут задохнуться!
- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Детям запрещается использовать или очищать прибор.
- Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению. Любое использование не по назначению может быть опасным.

- Если в зоне применения имеются украшения или пирсинг, то перед использованием прибора их необходимо снять. В противном случае можно получить точечные ожоги.
- Не используйте повязку от храпа одновременно с другими устройствами, посылающими электрические импульсы Вашему телу (на пример, приборы TENS).
- Не приближайте прибор к источникам тепла.
- Храните съемный блок управления вдали от источников тепла и не используйте его вблизи (~ 1 м) от коротко- или микроволновых приборов, так как это может повлиять на функционирование устройства.
- Используйте прибор только с элементами из комплекта поставки.
- При наличии каких-либо проблем со здоровьем проконсультируйтесь с лечащим врачом!
- В редких случаях в области электродов возможно раздражение кожи.
- Не используйте прибор во время мытья в ванне или приема душа. Не храните прибор в тех местах, откуда он может упасть в ванну или раковину.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не прикладывайте повязку от храпа голыми металлическими электродами к коже. Использование повязки от храпа без защиты электродов может привести к травмам.
- Если покрытия для подключения электродов отсутствуют или отсоединяются, снова присоедините их перед применением повязки от храпа.

Запрещается применять прибор на следующих участках тела.

- На голове: это может вызвать судороги.
- На шее/сонной артерии: это может вызвать остановку сердца.
- В глотке и в гортани: это может вызвать мышечные судороги, ведущие к удушью.

Запрещается применять электроды на следующих участках тела.

- Поблизости от грудной клетки: это может увеличить риск мерцания предсердий и привести к остановке сердца.

Осторожно — для Вашей безопасности!

Прибор предназначен для использования только на здоровых взрослых людях.

Категорически запрещается использовать прибор в указанных ниже случаях.

- При наличии электрических имплантатов (например, кардиостимуляторов).
- При наличии металлических имплантатов.
- При нарушениях сердечного ритма.
- При острых заболеваниях.
- При эпилепсии.
- При раковых заболеваниях.
- В области повреждений кожи и порезов.
- При беременности.
- При склонности к кровотечениям, например после острой травмы или перелома. Электрическая стимуляция может вызвать или усилить кровотечения.
- После операций, при которых усиленное сокращение мышц может повредить процессу заживления.



- При одновременном подключении к высокочастотному хирургическому прибору.
- При низком или высоком кровяном давлении.
- При высокой температуре.
- При психозах.
- При наличии отеков и воспалений.
- При острых или хронических заболеваниях желудочно-кишечного тракта.
- В случае сомнений проконсультируйтесь с врачом.

Обращение с аккумуляторами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла.
- Опасность взрыва! Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Опасность проглатывания мелких частей! Маленькие дети могут проглотить аккумуляторные батареи и подавиться ими. Поэтому аккумуляторные батареи необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор (см. главу «Подготовка к работе»).
- Перед использованием аккумулятора необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки необходимо всегда соблюдать указания изготовителя и указания из данной инструкции по применению.
- Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, заряжайте его полностью каждые 6 месяцев.

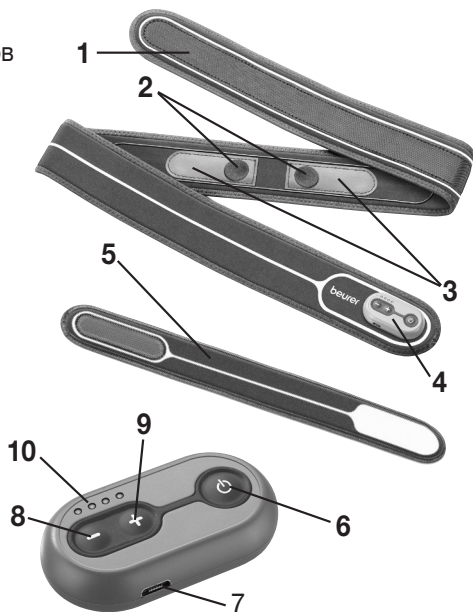
- Используйте только те зарядные устройства, которые указаны в инструкции по применению.

ВНИМАНИЕ

- Запрещается открывать прибор. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Это может привести к серьезным повреждениям. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Защищайте съемный блок управления повязки от храпа от ударов, проникновения влаги, загрязнений, сильных колебаний температуры и воздействия прямых солнечных лучей.
- Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.
- Храните съемный блок управления повязки от храпа вдали от воды!
- Используйте и храните повязку от храпа при температуре от +10 до +40 °С. Более высокие или более низкие температуры могут привести к повреждению повязки от храпа.
- Не используйте для чистки съемного блока управления повязки от храпа химические очистители или абразивные чистящие средства. Для очистки блока управления используйте мягкую, слегка увлажненную салфетку. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором. Повязка от храпа подходит для стирки вручную.

6. Описание прибора

1. Повязка от храпа
2. ЭМС-защита электродов
3. ЭМС-электроды
4. Блок управления
5. Удлинитель повязки
6. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. 
7. Разъем Micro-USB
8. Кнопка – (уменьшение интенсивности)
9. Кнопка + (увеличение интенсивности)
10. Светодиоды



7. Подготовка к работе

Извлеките прибор из пленки. Убедитесь, что прибор не имеет повреждений и дефектов. При наличии повреждений или дефектов не используйте прибор. Свяжитесь с сервисной службой или поставщиком.

📌 Указание

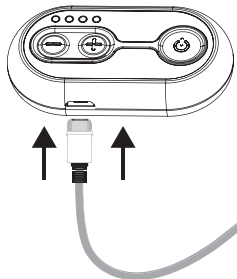
Если блок управления не закреплен на повязке от храпа, на кнопках при движениях слышно легкое пощелкивание. Это совершенно нормально, так как там установлены зажимные кольца, и не является ошибкой или повреждением.

Зарядка аккумулятора

📌 Указание

Перед первым применением повязки от храпа необходимо сначала зарядить блок управления в течение как минимум часа. Для этого выполните следующие действия.

1. Соедините входящий в комплект поставки кабель Micro-USB с сетевым USB-адаптером (выход: макс. 5 В/1 А, не входит в комплект поставки) и блоком управления.
2. Вставьте сетевой адаптер в соответствующую розетку. В зависимости от состояния аккумуляторной батареи светодиоды начинают светиться синим. Как только все четыре светодиода начнут светиться синим, аккумулятор блока управления полностью заряжен. USB-кабель также можно подсоединить к зарядному USB-разъему Вашего компьютера.



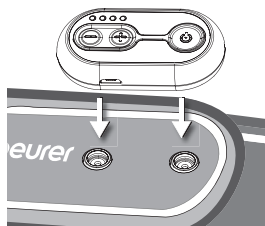
📌 Указание

Во время зарядки запрещено пользоваться прибором.

8. Применение

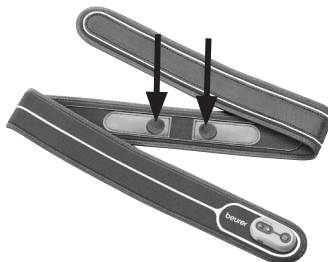
1 Крепление блока управления на повязке от храпа

Закрепите блок управления на повязке от храпа, как показано на рисунке. Следите за тем, чтобы блок управления с обеими кнопками прочно зафиксировался на повязке от храпа с характерным щелчком.



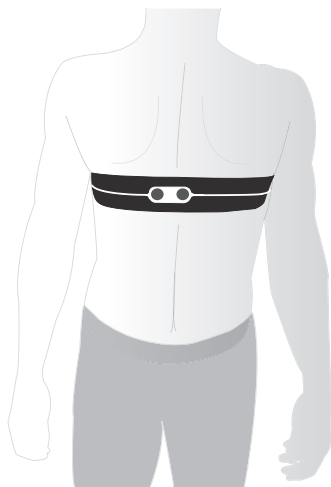
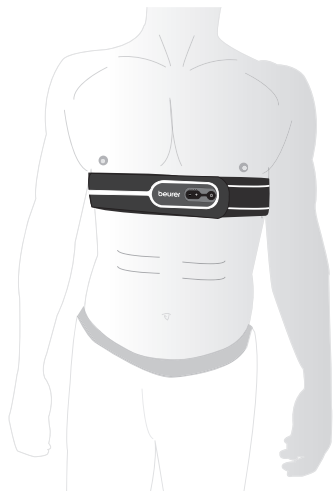
2 Наложение повязки от храпа

Перед наложением повязки от храпа смочите сначала водные контактные электроды и место контакта на спине водой. Наложите повязку от храпа так, чтобы ЭМС-электроды прилегали на уровне середины спины. Следите за тем, чтобы повязка от храпа не давила, но ЭМС-электроды имели достаточный контакт с кожей на спине. Убедитесь в том, что застежка-липучка прочно застегнута. Если повязка от храпа слишком короткая и не застегивается, используйте удлинитель повязки.



i Указание

Если светодиод светится красным, ЭМС-электроды не имеют достаточного контакта с кожей на спине. Откорректируйте положение повязки от храпа так, чтобы ЭМС-электроды имели достаточный контакт с кожей спины и светодиод светился синим. Прибор активен, только если ЭМС-электроды имеют достаточный контакт с кожей.



3 Включение блока управления

Чтобы включить повязку от храпа, длительно удерживайте нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  на блоке управления. Светодиод начинает светиться синим. Если светодиод трижды мигнет красным, зарядите аккумулятор блока управления. Для этого следуйте указаниям из раздела «Зарядка аккумулятора» на стр. 121.

- 4 Опробование и настройка интенсивности**
 Перед применением можно опробовать и настроить интенсивность электростимуляции, с которой ЭМС-электроды будут отправлять импульсы при положении лежа. Прибор имеет 20 уровней интенсивности. Настройте с помощью кнопок +/– необходимую интенсивность. Нажмите кнопку +, чтобы увеличить интенсивность, и кнопку –, чтобы уменьшить интенсивность. Настраивайте интенсивность только на такой уровень, на котором электростимуляция не доставляет дискомфорта.

Горит один светодиод	= уровень интенсивности 1–5
Горят два светодиода	= уровень интенсивности 6–10
Горят три светодиода	= уровень интенсивности 11–15
Горят четыре светодиода	= уровень интенсивности 16–20

- 5 Активация распознавания положения на спине**
 Если Вас устраивает интенсивность электростимуляции, для ее подтверждения коротко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. . При этом светодиоды отключатся, чтобы не мешать пользователю спать. Распознавание положения на спине запускается. Как только распознается положение на спине, на тело воздействуют электрические импульсы и побуждают пользователя сменить положение сна.

- 6 Выключение блока управления и снятие повязки от храпа**
 Чтобы снова выключить блок управления, длительно удерживайте нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. , пока блок управления не завибрирует и светодиоды не погаснут. Расстегните повязку от храпа.
 Чтобы зарядить блок управления, снимите его с повязки от храпа. Очистите повязку от храпа, как описано в главе «9. Очистка и уход».

9. Очистка и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НЕ стирайте блок управления и повязку от храпа в стиральной машине!
- Перед очисткой всегда отсоединяйте блок управления от повязки для храпа.
- Для очистки блока управления используйте мягкую, слегка увлажненную салфетку. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором.
- После снятия блока управления с повязки от храпа Вы можете постирать повязку в теплой воде. Используйте для этого слабый мыльный раствор или жидкое моющее средство. Не используйте отбеливатели.
- Не используйте для очистки химические очистители или моющие средства.
- Не допускайте падения блока управления.
- Следите, чтобы в блок управления не попала вода. В случае попадания в блок управления воды используйте его только после полного высыхания.

10. Принадлежности и запасные детали

Принадлежности и запасные детали можно заказать на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в Вашей стране (см. список адресов сервисной службы). Принадлежности и запасные детали также можно приобрести в розничной торговле.

Наименование	Артикульный номер или номер для заказа
Блок управления (1 шт.)	164.204
Повязка от храпа (1 шт.)	164.205
Удлинитель повязки (1 шт.)	164.206

11. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Блок управления не включается	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор.
Блок управления не включается, но аккумулятор полностью заряжен	Прибор неисправен	Свяжитесь с сервисной службой.
Нет электрических импульсов	Недостаточный контакт электродов с кожей	Предварительно увлажните электроды и правильно разместите на голой коже.
Слишком слабые электрические импульсы	Слишком низкая интенсивность	Увеличьте интенсивность с помощью кнопки +.
Повязка не обхватывает верхнюю часть туловища	Верхняя часть туловища слишком массивная	Используйте удлинитель повязки.

12. Утилизация

В целях охраны окружающей среды по окончании срока службы прибора запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами.



Утилизация производится через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

13. Технические характеристики

Модель	SL 40
Электропитание	5 V, 1 A
Аккумулятор	3,7 V, 110 мА·ч, литий-полимер
Время работы аккумулятора	16–40 ч (в зависимости от выбранной интенсивности)
Размер электродов	ок. 9 x 3 см
Тип волн	Симметричная двухфазная прямоугольная форма
Выходные параметры (нагрузка 500 Ом)	— Выходное напряжение: макс. 65 В р-р — Выходной ток: макс. 130 мА р-р — Выходная частота: 10–60 Гц
Ширина импульса	50–250 мкс
Масса	Контроллер: ок. 18 г Повязка от храпа: ок. 135 г Удлинитель повязки: ок. 40 г

Объем груди	ок. 80–105 см (с удлинителем обхват повязки увеличивается до 140 см)
Макс. допустимые рабочие условия	+10 – +40 °С, относительная влажность воздуха 20–65 %
Макс. допустимые условия хранения	0 – +55 °С, относительная влажность воздуха 10–90 %

Возможны технические изменения.

14. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений и наличие неточностей.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Drodzy Klienci!

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do nawilżania powietrza, łagodnej terapii, masażu i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem
Zespół Beurer

Spis treści

1. Informacje ogólne	130
2. Zawartość opakowania	131
3. Objaśnienie symboli	131
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	132
5. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	133
6. Opis urządzenia.....	137
7. Uruchomienie	138
8. Zastosowanie	139
9. Czyszczenie i konserwacja.....	142
10. Akcesoria i części zamienne.....	142
11. Postępowanie w przypadku problemów	143
12. Utylizacja	143
13. Dane techniczne.....	144
14. Gwarancja/serwis	145

1. Informacje ogólne

Dlaczego spokojny sen jest tak ważny?

Spokojna noc z wystarczającą ilością snu ma ogromne znaczenie dla dobrego samopoczucia fizycznego i psychicznego. Dzieje się tak m.in. dlatego, że podczas snu przetwarzamy nowe doświadczenia oraz wzmacniamy kondycję duchową i fizyczną. Chrapanie podczas snu negatywnie wpływa jednak na jego jakość.

Pas zapobiegający chrapaniu SL 40 firmy Beurer został zaprojektowany specjalnie w celu ograniczenia chrapania uwarunkowanego pozycją podczas leżenia na plecach i poprawienia jakości snu oraz samopoczucia.

Jak działa pas zapobiegający chrapaniu?

Wiele osób chrapie, gdy leży na plecach, ponieważ wtedy żuchwa i język zapadają się i zwężają światło gardła. Zwężone w ten sposób drogi oddechowe ułatwiają drgania tkanki miękkiej gardła, co może prowadzić do powstawania głośnych odgłosów chrapania. Pas zapobiegający chrapaniu został opracowany specjalnie z myślą o zapobieganiu chrapaniu z wykorzystaniem elektrostymulacji.

Pas zapobiegający chrapaniu nosi się tak samo jak normalny pas piersiowy. Jest on mocowany na plecach i na klatce piersiowej.

Przyzwyczajenie się do noszenia pasa i wygodnego spania na boku lub brzuchu zajmuje do trzech tygodni.

Na tylnej stronie pasa znajdują się dwie elektrody. W zdejmowalnym panelu obsługi umieszczanym na klatce piersiowej znajduje się czujnik położenia, który rozpoznaje pozycję leżenia na plecach. Po wykryciu takiej pozycji elektrody na plecach wysyłają impuls elektryczny. Ciało reaguje na impulsy i zmienia pozycję leżenia. Impulsy powtarzają się do momentu, w którym użytkownik nie śpi już na plecach.

Aby zapobiegać przyzwyczajeniu się użytkownika do impulsów, zmieniają się one podczas użytkowania.

2. Zawartość opakowania

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.

- 1 pas zapobiegający chrapaniu z panelem obsługi
- 1 pas rozszerzający
- 1 kabel micro USB
- 1 instrukcja obsługi



3. Objaśnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Należy przeczytać instrukcję obsługi	 Wska- zówka	Ważne informacje
 OSTRZEŻENIE	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń lub utraty zdrowia	 WAŻNE	Uwaga dotycząca bezpieczeństwa wskazująca na możliwość uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów

	Producent		Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych		Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Urządzenie może emitować skuteczne wartości wyjściowe ponad 10 mA w interwałach co 5 sekund		Oznakowanie certyfikacyjne produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz państw WNP

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

OSTRZEŻENIE

Pas zapobiegający chrapaniu mogą stosować wyłącznie ludzie. Elektrody należy umieszczać tylko w obszarze pleców. Nigdy nie umieszczać elektrod na klatce piersiowej. Nie wolno w ten sposób wykorzystywać pasa. Pasa nie wolno używać w innych częściach ciała. Nie wolno stosować urządzenia u zwierząt. Pas zapobiegający chrapaniu jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego/prywatnego. Pas zapobiegający chrapaniu nie jest przeznaczony do użytku medycznego bądź komercyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia. W razie wątpliwości należy zaprzestać korzystania z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub działu obsługi klienta na podany adres.

5. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

- Pas zapobiegający chrapaniu i jego opakowanie należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Urządzenie nie może być używane ani czyszczone przez dzieci.
- Urządzenie należy stosować tylko w celu, dla którego zostało zaprojektowane, i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne.
- W przypadku stosowania biżuterii lub piercingu w miejscu użycia urządzenia należy je zdjąć przed uruchomieniem urządzenia, ponieważ mogłoby dojść do miejscowego poparzenia.
- Pasa zapobiegającego chrapaniu nie wolno używać jednocześnie z innymi przyrządami przekazującymi impulsy elektryczne (takimi jak np. urządzenia TENS).
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła.
- Zdejmowany panel obsługi należy trzymać z dala od źródeł ciepła i nie korzystać z niego w pobliżu (~1 m) instalacji wytwarzających fale krótkie lub mikrofałe, ponieważ może to wpłynąć na jego działanie.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z załączonymi akcesoriami.
- W razie wątpliwości co do wpływu terapii na zdrowie zawsze zasięgnąć porady lekarza!
- W rzadkich przypadkach może wystąpić podrażnienie skóry w miejscu przyłożenia elektrod.
- Urządzenia nie wolno używać podczas kąpieli ani pod prysznicem. Urządzenia nie wolno przechowywać w miejscach, z których mogłoby spaść do wanny lub umywalki.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Pasa nie wolno zakładać z odsłoniętymi elektrodami metalowymi. Stosowanie pasa bez osłon na elektrody może spowodować obrażenia.
- Jeśli osłony przyłącza elektrod są luźne lub nie znajdują się na miejscu, należy je ponownie nałożyć przed użytkowaniem pasa zapobiegającego chrapaniu.

Urządzenia nie należy używać:

- w obszarze głowy: mogłoby to spowodować napady drgawek;
- w obszarze gardła / tętnicy szyjnej: mogłoby to spowodować zatrzymanie akcji serca;
- w obszarze gardła i krtani: mogłoby to spowodować skurcze mięśni, które mogą doprowadzić do uduszenia.

Nie wolno używać elektrod:

- w obszarze klatki piersiowej: może to zwiększyć ryzyko wystąpienia migotania komór serca i spowodować zatrzymanie akcji serca.

Ostrożnie – dla własnego bezpieczeństwa

Urządzenie przeznaczone jest do użytku tylko przez zdrowe osoby dorosłe.

Z urządzenia nie należy korzystać w żadnej z następujących sytuacji:

- korzystanie z wszczepionego urządzenia elektrycznego (np. rozrusznika serca)
- występowanie metalowych implantów
- zaburzenia rytmu serca
- ostre stany chorobowe
- epilepsja
- choroby nowotworowe
- w obszarze uszkodzeń i nacięć skóry
- ciąża



- w razie tendencji do krwawień, na przykład przy ostrych urazach lub złamaniach: prąd stymulujący może wywołać krwawienie lub je nasilić
- w stanach pooperacyjnych, w których skurcze mięśni mogłyby wpływać niekorzystnie na proces rekonwalescencji
- przy równoczesnym podłączeniu do urządzeń chirurgicznych o wysokiej częstotliwości
- w razie niskiego lub wysokiego ciśnienia krwi
- w razie wysokiej gorączki
- w razie psychoz
- w razie obrzęków lub stanów zapalnych
- w przypadku ostrych lub przewlekłych schorzeń przewodu pokarmowego
- w razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem.

Ogólne wskazówki dotyczące postępowania z akumulatorami



OSTRZEŻENIE

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z akumulatora ze skórą lub z oczami, należy przemyć podrażnione miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Należy chronić akumulatory przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- Zagrożenie wybuchem! Nie należy wrzucać akumulatorów do ognia.
- Niebezpieczeństwo połknięcia! Małe dzieci mogą połknąć baterie i się nimi udusić. W związku z tym trzeba je przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!
- Akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać.
- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator (patrz rozdział „Uruchomienie”).
- Przed użyciem akumulatory odpowiednio naładować. Zawsze przestrzegać zaleceń producenta i zapisów niniejszej instrukcji obsługi dotyczących prawidłowego ładowania.

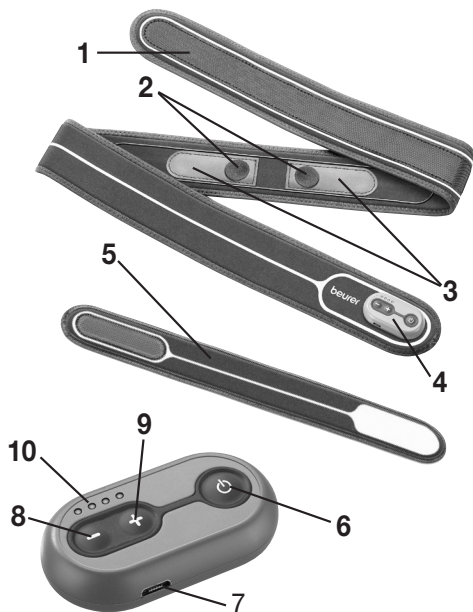
- Aby zapewnić jak najdłuższy czas eksploatacji akumulatorów, należy je całkowicie naładować co 6 miesięcy.
- Używać wyłącznie ładowarek wymienionych w instrukcji obsługi.

WAŻNE

- W żadnym wypadku nie wolno otwierać urządzenia. Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Grozi to poważnymi obrażeniami. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- Należy chronić zdejmowany panel obsługi pasa przed uderzeniami, wilgocią, zanieczyszczeniem, dużymi wahaniami temperatury oraz bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.
- Zdejmowany panel obsługi należy trzymać z dala od wody!
- Z pasa zapobiegającego chrapaniu można korzystać temperaturze otoczenia wynoszącej od 10°C do 40°C. Wyższe lub niższe temperatury mogą uszkodzić urządzenie.
- Do czyszczenia panelu obsługi pasa nie wolno stosować środków chemicznych ani szorujących. Panel obsługi należy czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku silniejszego zabrudzenia ściereczkę można również zwilżyć wodą z mydłem. Pas zapobiegający chrapaniu można prać ręcznie.

6. Opis urządzenia

1. Pas zapobiegający chrapaniu
2. Osłony elektrod EMS
3. Elektrody EMS
4. Panel obsługi
5. Pas rozszerzający
6. Przycisk włączania/ wyłączania 
7. Złącze micro-USB
8. Przycisk – (zmniejszenie intensywności)
9. Przycisk + (zwiększenie intensywności)
10. Diody LED



7. Uruchomienie

Wyjąć urządzenie z folii. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i awarii. Po stwierdzeniu uszkodzenia lub awarii nie należy korzystać z urządzenia. W takim wypadku należy skontaktować się z serwisem lub dostawcą.

i Wskazówka

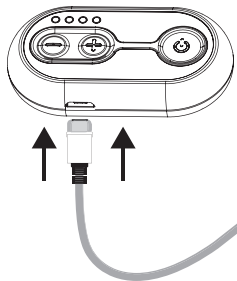
Jeśli panel obsługi nie jest zamocowany do pasa, podczas ruchu słychać lekkie stukanie przy zatrząskach. Ze względu na zamontowane pierścienie mocujące jest to normalne zjawisko i nie oznacza uszkodzenia ani błędu.

Ładowanie akumulatora

i Wskazówka

Przed pierwszym użyciem pasa zapobiegającego chrapaniu należy go najpierw ładować przez co najmniej godzinę. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Podłączyć dostarczony z urządzeniem kabel micro USB do zasilacza sieciowego USB (maks. 5 V / 1 A na wyjściu, niedostarczany z urządzeniem) i do panelu obsługi.
2. Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazdka. W zależności od stanu naładowania diody LED zaczynają świecić się na niebiesko. Jeśli wszystkie cztery diody LED świecą się w kolorze niebieskim, oznacza to, że akumulator panelu obsługi jest w pełni naładowany. Kabel USB można włożyć też do portu USB komputera.



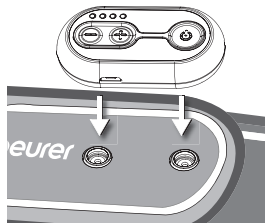
i Wskazówka

Podczas ładowania nie wolno korzystać z urządzenia.

8. Zastosowanie

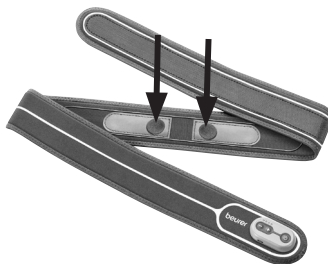
1 Mocowanie panelu obsługi do pasa zapobiegającego chrapaniu

Zamocować panel obsługi zgodnie z rysunkiem. Zwrócić uwagę na to, aby panel widzialnie i słyszalnie zablokował się w obu zatrzaskach.



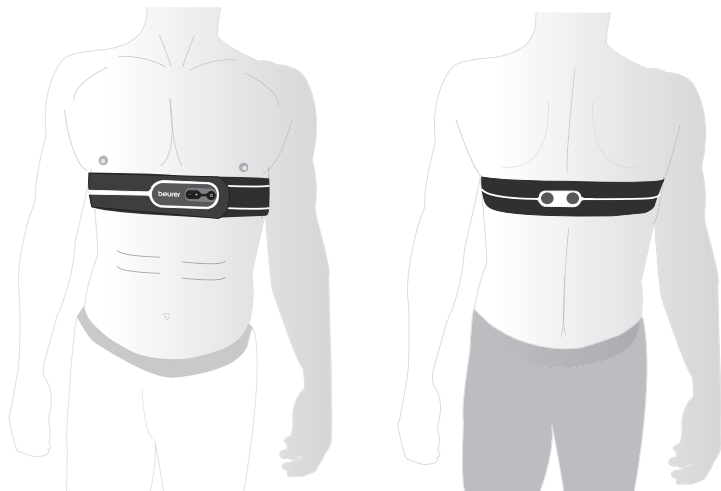
2 Zakładanie pasa

Przed założeniem pasa zapobiegającego chrapaniu należy najpierw zwilżyć wodą elektrody kontaktowe oraz miejsce styku na plecach. Założyć pas zapobiegający chrapaniu tak, aby elektrody EMS znajdowały się na wysokości środka pleców. Należy zwrócić uwagę, aby pas zapobiegający chrapaniu nie uciskał użytkownika. Należy jednak zapewnić wystarczający kontakt elektrod ze skórą pleców. Upewnić się, że zapięcie na rzep jest prawidłowo zamknięte. Jeśli pas zapobiegający chrapaniu jest zbyt krótki i nie można go zamknąć, należy skorzystać z pasa rozszerzającego, aby wydłużyć pas.



i Wskazówka

Jedna dioda LED świecąca się na czerwono oznacza, że elektrody EMS nie mają wystarczającego kontaktu ze skórą. Pas zapobiegający chrapaniu należy umieścić na nowo, aż elektrody EMS będą mieć wystarczający kontakt ze skórą, a dioda LED zaświeci się na niebiesko. Urządzenie jest aktywne tylko wtedy, gdy elektrody EMS mają wystarczający kontakt ze skórą.



3 Włączanie panelu obsługi

Aby włączyć pas zapobiegający chrapaniu, należy długo przytrzymać wciśnięty przycisk włączania/wyłączania . Dioda LED zacznie świecić się na biało. Jeśli dioda LED trzy razy mignie w kolorze czerwonym, konieczne jest naładowanie akumulatora panelu obsługi. Należy w tym celu przestrzegać instrukcji z rozdziału „Ładowanie akumulatora” na stronie 138.

- 4 Sprawdzenie i ustalenie intensywności**
 Intensywność stymulacji elektrycznej można skontrolować przed zastosowaniem. Pozwala to ustalić z jaką intensywnością będą elektrody EMS będą stymulować ciało w pozycji leżenia na plecach. Istnieje łącznie 20 stopni intensywności urządzenia. Za pomocą przycisków +/- można ustawić wybraną intensywność. Wcisnąc przycisk +, aby zwiększyć intensywność, a aby ją zmniejszyć, należy nacisnąć przycisk -. Intensywność stymulacji należy ustawić tak, aby stymulacja elektryczna nie była nieprzyjemna.
- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Świeci się 1 dioda LED | = stopień intensywności od 1 do 5 |
| Świecą się 2 diody LED | = stopień intensywności od 6 do 10 |
| Świecą się 3 diody LED | = stopień intensywności od 11 do 15 |
| Świecą się 4 diody LED | = stopień intensywności od 16 do 20 |
- 5 Aktywacja wykrywania położenia na plecach**
 Jeśli intensywność stymulacji elektrycznej jest zadowalająca, można to zatwierdzić krótkim wciśnięciem przycisku włączania/wyłączania . Diody LED wyłączają się, aby nie przeszkadzać użytkownikowi podczas spania. Wykrywanie położenia na plecach jest uruchomione. Po wykryciu położenia na plecach do ciała przekazywane są impulsy elektryczne, a użytkownik reaguje na nie zmianą pozycji spania.
- 6 Wyłączanie panelu obsługi i zdejmowanie pasa zapobiegającego chrapaniu**
 Aby ponownie wyłączyć panel obsługi, należy długo przytrzymać wciśnięty przycisk włączania/wyłączania  aż do momentu, w którym panel obsługi wibruje, a diody LED zgasną. Otworzyć pas zapobiegający chrapaniu.
 Aby naładować panel obsługi, należy zdjąć go z pasa. Pas należy wyczyścić, jak opisano w rozdziale „9. Czyszczenie i konserwacja”.

9. Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

- Panelu obsługi i pasa zapobiegającego chrapaniu NIE wolno prać w pralce!
- Przed czyszczeniem pasa należy wyjąć z niego panel sterowania.
- Panel obsługi należy czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku silniejszego zabrudzenia ściereczkę można również zwilżyć wodą z mydłem.
- Jeśli panel obsługi został odłączony od pasa, pas można umyć w letniej wodzie. W tym celu należy użyć łagodnej wody z mydłem lub środka piorącego w płynie. Nie używać środków wybielających.
- Do czyszczenia nie używać środków chemicznych ani środków o działaniu ściągającym.
- Panel obsługi należy chronić przed upadkiem.
- Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza panelu obsługi. Jeśli mimo to dojdzie do takiej sytuacji, z panelu obsługi wolno ponownie korzystać dopiero po jego całkowitym osuszeniu.

10. Akcesoria i części zamienne

W celu akcesoriów i części zamiennych można odwiedzić stronę internetową www.beurer.com lub zwrócić się do serwisu w danym kraju (zgodnie z listą adresów serwisów). Akcesoria i części zamienne są dostępne również w handlu.

Nazwa	Nr artykułu lub nr katalogowy
1 panel obsługi	164.204
1 pas zapobiegający chrapaniu	164.205
1 pas rozszerzający	164.206

11. Postępowanie w przypadku problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Panel obsługi nie włącza się	Pusty akumulator	Naładować akumulator
Panel obsługi nie włącza się, choć akumulator jest w pełni naładowany	Uszkodzenie urządzenia	Skontaktować się z serwisem
Brak impulsów elektrycznych	Zbyt mała powierzchnia styku skóry z elektrodami	Nawilżyć elektrody i prawidłowo ułożyć na gołej skórze
Zbyt słabe impulsy elektryczne	Zbyt niska intensywność	Podnieść intensywność przyciskiem +
Opasanie korpusu jest niemożliwe	Zbyt duże wymiary górnej części ciała	Użyć pas rozszerzający

12. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi.



Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań zwrócić się do odpowiedniej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

13. Dane techniczne

Model	SL 40
Źródło zasilania	5 V, 1 A
Akumulator	3,7 V, 110 mAh litowo-polimerowy
Czas działania baterii	16–40 h (zależnie od wybranej intensywności)
Rozmiar elektrod	ok. 9 x 3 cm
Krzywa	Symetryczny dwufazowy kształt prostokątny
Parametr wyjściowy (obciążenie 500 Ω)	– Napięcie na wyjściu: maks. 65 Vpp – Prąd na wyjściu: maks. 130 mApp – Częstotliwość na wyjściu: 10–60 Hz
Szerokość impulsu	50–250 μ s
Masa	Sterownik: ok. 18 g Pas zapobiegający chrapaniu: ok. 135 g Pas rozszerzający: ok. 40 g
Obwód klatki piersiowej	ok. 80–105 cm (możliwość zwiększenia do 140 cm z pasem rozszerzającym)
Graniczne dopuszczalne warunki eksploatacji	od 10°C do +40°C; względna wilgotność powietrza 20–65%
Graniczne dopuszczalne warunki przechowywania	od 0°C do +55°C; względna wilgotność powietrza 10–90%

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

14. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.

Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje niemieckie prawo.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz

- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;

- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczeltek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);

- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;

- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;

- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;

- szkód następnych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)

- www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.de
- www.beurer-healthguide.com

